

新版标准日语初级 课文 1-48 课

第 01 课

李さんは 中国人です。/小李是中国人。
森さんは 学生では ありません。/森先生不是学生。
林さんは 日本人ですか。/林先生是日本人吗？
李さんは JC 企画の 社員です。/小李是 JC 策划公司的职员。
わたしは 李です。 小野さんですか。/我姓李。(您)是小野女士吗？
はい, そうです。 小野です。/是的, (我)是小野。
森さんは 学生ですか。/森先生是学生吗？
いいえ, 学生では ありません。 会社員です。/不, 不是学生。是公司职员。
吉田さんですか。/您是吉田先生吗？
いいえ, ちがいます。森です。/不, 不是。我是森。
李さんは JC 企画の 社員ですか。/小李是 JC 策划公司的职员吗？
はい, そうです。/是的。
JC 企画の 小野さんですか。/(您)是 JC 策划公司的小野女士吗？
はい, 小野です。李秀丽さんですか。/是的, 我是小野。是李秀丽女士吗？
はい, 李秀丽です。/是的, 我是李秀丽。
はじめまして。どうぞ よろしく お願いします。/初次见面, 请多关照。
はじめまして, 小野緑です。/初次见面。我叫小野绿。
李さん, こんにちは。/李女士, 你好！
吉田さんですか。/(您)是吉田先生吗？
いいえ, わたしは 吉田じゃ ありません。森です。/不, 我不是吉田。(我)是森。
あっ, 森さんですか。どうも すみません。/啊, 是森先生呀。对不起。
いいえ。どうぞ よろしく。/没关系。请多关照。
李秀丽です。こちらこそ, よろしく お願いします。/我是李秀丽。以后请您多多关照。

第 02 课

これは 本です。/这是书。
それは 何ですか。/那是什么？
あれは だれの 傘ですか。/那是谁的伞？
この カメラは スミスさんのです。/这个照相机是史密斯先生的。
これは テレビですか。/这是电视机吗？
いいえ, それは テレビでは ありません。パソコンです。/不, 那不是电视机。是计算机(个人电脑)。
それは 何ですか。/那是什么？
これは 日本語の 本です。/这是日语书。
森さんの かばんは どれですか。/森先生的包是哪个？
あの かばんです。/是那个。
その ノートは だれのですか。/那个笔记本是谁的？

わたしのです。/是我的。

李さん,それは 何ですか。/小李,那是什么?

これですか。家族の 写真です。/这个吗?这是(我)家人的照片。

この 方は どなたですか。/这位是谁呀?

わたしの 母です。/是我母亲。

お母さんは おいくつですか。/(您)母亲多大年纪了?

52 歳です。/52 岁。

小野さん,これ,どうぞ。/小野,这个给你。

えっ,何ですか。/嗯?这是什么?

お土産です。/是礼物。

わあ,シルクの ハンカチですか。/哇,是真丝手绢啊。

ええ。スワトウの ハンカチです。中国の 名産品です。/嗯。是汕头的手绢。
中国有名的特产。

どうも ありがとう ございます。/谢谢。

第 03 课

ここは デパートです。/这里是百货商店。

食堂は デパートの 7 階です。/食堂在百货商店的 7 层。

あそこも JC 企画の ビルです。/那里也是 JC 策划公司的大楼。

かばん売り場は 1 階ですか,2 階ですか。/卖包的柜台在 1 层还是 2 层?

トイレは どこですか。/厕所在哪儿?

あちらです。/在那儿。

ここは 郵便局ですか,銀行ですか。/这里是邮局还是银行?

銀行です。/是银行。

これは いくらですか。/这个多少钱?

それは 5,800 円です。/<那个>5800 日元

あれは?/那个呢?

あれも 5,800 円です。/那个也是 5800 日元。

ここは コンビニです。隣は 喫茶店です。/这里是便利店。隔壁是咖啡馆。

あの 建物は ホテルですか,マンションですか。/那座大楼是宾馆还是高级公寓?

あそこは マンションです。/<那是>高级公寓。

あの 建物は 何ですか。/那座大楼是什么?

あそこも マンションです。/那也是高级公寓。

マンションの 隣は?/公寓的旁边呢?

マンションの 隣は 病院です。/<公寓的旁边>是医院。

本屋は どこですか。/书店在哪里?

そこです。その ビルの 2 階です。/在哪儿。在那座楼的二层。

あのう,東京の 地図は どこですか。/请问,东京地图在什么地方?

地図ですか。そちらです。/地图?在那儿。

いくらですか。/多少钱?

500 円です。/500 日元。

第 04 课

部屋に 机と いすが あります。/房间里有桌子和椅子。
机の 上に 猫が います。/桌子上面有(一只)猫。
売店は 駅の 外に あります。/小卖部在车站的外边。
吉田さんは 庭に います。/吉田先生在院子里。
その 箱の 中に 何が ありますか。/那个盒子里有什么?
時計と 眼鏡が あります。/表和眼镜。
部屋に だれが いますか。/谁在房间里?
だれも いません。/没有人。
小野さんの 家は どこに ありますか。/小野女士的家在哪儿?
横浜に あります。/在横滨。
あそこに 犬が いますね。/那儿有(一只)狗啊。
ええ,わたしの 犬です。/是,是我的狗。
小野さん,会社は どこに ありますか。/小野,公司在哪儿啊?
ええと,ここです。/嗯……,在这儿。
近くに 駅が ありますか。/附近有车站吗?
ええ。JRと 地下鉄の 駅が あります。/有。有 JR 和地铁的车站。
JR の 駅は ここです。/JR 车站在这儿。
地下鉄の 駅は ここですね。/地铁车站是这儿吧?
ええ,そうです。JR の 駅の 隣に 地下鉄の 駅が あります。/是的。在 JR 车站的旁边。
小野さんの 家は どちらですか。/你家在哪里?
わたしの 家は 横浜です。/我家在横滨。
ご家族も 横浜ですか。/家人也在横滨吗?
いいえ,わたしは 一人暮らしです。/不,我一个人生活。
ご両親は どちらですか。/你父母住在哪儿啊?
両親は 名古屋に います。/父母在名古屋。
ご兄弟は?/兄弟姐妹呢?
大阪に 妹が います。/(有一个)妹妹在大阪。

第 05 课

今 4時です。/现在 4 点。
森さんは 7時に 起きます。/森先生 7 点起床。
森さんは 先週 休みました。/森先生上周休息。
わたしは 昨日 働きませんでした。/我昨天没上班。
毎日,何時に 寝ますか。/(你)每天几点睡?
11 時 30 分に 寝ます。/11 点 30 分睡。
昨日,何時から 何時まで 働きましたか。/昨天(你)从几点工作到几点?
9 時から 6 時まで 働きました。/从 9 点工作到 6 点。
先週 休みましたか。/(你)上周休息了吗?
いいえ,休みませんでした。/没休息。
試験は いつ 始まりますか。/什么时候开始考试?

来週の 木曜日です。/下周四。

小野さん, 李さんの 歓迎会は いつですか。/小野, 小李的欢迎会是什么时候?

あさっての 夜です。/后天晚上。

何時からですか。/几点开始?

6時からです。/6点开始。

森君, おはよう。今 何時ですか。/森君, 你早。现在几点了?

10時15分です。/10点15分。

遅刻ですね。/迟到了吧。

すみません, 課長。今朝 9時に 起きました。/对不起, 科长。我今天早晨9点才起床。

森さんは 毎朝 何時に 起きますか。/森先生, 你每天早晨几点起床?

いつもは 7時ごろです。李さんは?/一般是7点左右。你呢?

わたしは 6時ごろです。/我是6点左右。

北京支社は 何時に 始まりますか。/北京分公司几点上班?

8時です。午前 8時から 午後 5時まで 働きます。/8点。上午8点工作到下午5点。

土曜日は?/星期六呢。

土曜日は 働きません。土曜日と 日曜日は 休みです。/星期六不上班。星期六和星期日休息。

第06课

吉田さんは 来月 中国へ 行きます。/吉田先生下个月去中国。

李さんは 先月 北京から 来ました。/小李上个月从北京来。

小野さんは 友達と 帰りました。/小野女士和朋友(一块儿)回去。

森さんは 東京から 広島まで 新幹線で 行きます。/森先生从东京坐新干线去広島。

いつ アメリカへ 行きますか。/(你)什么时候去美国?

10月に 行きます。/10月份去。

駅へ 何で 行きますか。/(你)怎么去车站?

自転車で 行きます。/骑车去。

だれと 美術館へ 行きますか。/(你)和谁去美术馆?

友達と 行きます。/和朋友去。

大阪から 上海まで 飛行機で 行きますか。/(你是)乘飞机从大阪去上海吗?

いいえ, フェリーで 行きます。/不, 坐渡轮去。

李さん, 昨日は 何時に アパートへ 帰りましたか。/小李, 昨天(你)几点回公寓的?

ええと, たしか 11時半ごろです。/哦, 好像是11点半左右。

何で 帰りましたか。タクシーですか。/怎么回去的, 坐出租车?

電車です。渋谷まで 電車で 行きました。駅から アパートまで 歩いて 帰りました。/坐电车回去的。坐电车到涩谷, 然后从车站走回去。

小野さんは?/小野, 你呢?

わたしも 電車です。駅からは タクシーでうちへ 帰りました。/我也是坐电车。从车站到家是坐出租车回去的。

何時に 帰りましたか。/几点到家的?

12 時ごろです。/12 点左右。

森さん、ゆうべは まっすぐ 帰りましたか。/森, (你) 昨晚直接回家了?

いいえ、課長と いっしょに 銀座へ 行きました。/没有。我和科长一起去银座了。

えっ、銀座ですか?/啊?银座?

何時に うちへ 帰りましたか。/(那你们) 几点回的家?

夜中の 2 時です。/深夜两点。

2 時ですか。それは お疲れ様でした。/两点啊。够累的吧。

第 07 课

李さんは 毎日 コーヒーを 飲みます。/小李每天喝咖啡。

李さんは 図書館で 勉強します。/小李在图书馆学习。

わたしは 毎朝 パンか お粥を 食べます。/我每天早晨吃面包或(喝)稀饭。

コーラと ケーキを ください。/请给我可乐和蛋糕。

李さん、今朝 うちで 新聞を 読みましたか。/小李, (你) 早晨在家看报了吗?

いいえ、読みませんでした。/没有, (我) 没看。

今朝 何を 食べましたか。/(你) 早晨吃什么了?

何も 食べませんでした。/(我) 什么都没吃。

吉田さん、日曜日 何を しますか。/吉田先生, 你星期天干什么?

テニスか ジョギングを します。/打网球或慢跑。

いらっしやいませ。/欢迎光临。

この ノートと 鉛筆を ください。/我买这个笔记本和铅笔。

李さん、これから 昼ご飯ですか。/小李, 现在去吃午饭吗?

はい、小野さんと いっしょに 行きます。/是呀。和小野一起去。

課長は?/科长您呢?

コンビニで お弁当と お茶を 買いました。/我在便利店买了盒饭和茶水。

いつも コンビニですか。/您经常去便利店吗?

いいえ。いつもは そば屋で そばか うどんを 食べます。/不, 平时一般去荞麦面馆, 吃荞麦面或者乌冬面条。

そうですか。/是呀。

李さん、今日は そば屋へ 行きますか。/小李, 那咱们今天去荞麦面馆怎么样?

そうですね。/好吧。

じゃあ、課長、失礼します。/那, 科长, 我们走了。

行ってらっしゃい。/去吧。

いらっしやいませ。/欢迎光临。

すみません、親子丼をください。李さんは?/劳驾。给我来一个鸡肉鸡蛋盖饭。小李, 你呢?

わたしも それを ください。/我也来这个。

かしこまりました。/知道了。

第 08 课

李さんは 日本語で 手紙を 書きます。/小李用日语写信。
わたしは 小野さんに お土産を あげます。/我送给小野女士礼物。
わたしは 小野さんに 辞書を もらいました。/小野女士给了我一本词典。
李さんは 明日 長島さんに 会います。/小李明天见长岛先生。
昨日、母に 誕生日の プレゼントを 送りました。/昨天(我)给妈妈寄了生日礼物。
何で 送りましたか。/用什么寄的?
航空便で 送りました。/用航空邮件寄的。
その 映画の チケットを だれに あげますか。/那张电影票给谁?
李さんに あげます。/给小李。
だれに その パンフレットを もらいましたか。/(你)从谁那儿得到那个小册子的?
長島さんに もらいました。/从长岛先生那儿。
すみません、 李さんは いますか。/请问, 小李在吗?
もう 帰りましたよ。/已经回去了。
さっき 長島さんに 電話を もらいました。/刚才长岛先生来了个电话。
スケジュール表の 件ですか。/是日程表的事吗?
はい。/是。
もう ファックスで 送りましたよ。/我已经给他发传真了呀。
いつですか。/什么时候发的?
昨日の 夕方です。もう 一度 送りますか。/昨天傍晚。(要不,)再发一次?
ええ, お願いします。わたしは メールで 送ります。/好吧, 那就拜托了。我用邮件给他发。
分かりました。/好。
李さん, たった 今 長島さんに メールを もらいました。/小李, 我(这儿)收到了长岛先生的邮件。
ファックスは 届きましたか。/(他)收到传真了吗?
ええ, ファックスも メールも 届きましたよ。/传真、邮件都收到了。
そうですか。よかったです。/是吗, 那太好了。
李さん, これ, どうぞ。箱根の 写真集です。/小李, 这个给你。这是箱根の影集。
前に 長島さんに もらいました。/前些日子长岛先生送我的。
ありがとう ございます。/谢谢。

第 09 课

四川料理は 辛いです。/四川菜很辣。
この スープは あまり 熱く ないです。/这个汤不太热。
旅行は とても 楽しかったです。/旅行很愉快。
中国は 広い 国です。/中国是个幅员辽阔的国家。
天気は よかったですか。/(那天)天气好吗?
いいえ, あまり よく なかったです。/不, 不太好。
天安門へ 行きましたか。/(你)去天安门了吗?
はい。とても 大きい 建物ですね。/去了。(那)是个非常雄伟的建筑啊。
万里の 長城は 北京から 遠いですか。/长城离北京市内远吗?

いいえ、あまり 遠く ないです。/不, 不太远。
北京ダックは 食べましたか。/(你)吃北京烤鸭了吗?
はい、食べました。とても おいしかったですよ。/吃了。挺好吃的。
小野さん、この 浴衣は ちょっと 小さいです。/小野, 这件浴衣有点小。
あら、それは 子供用ですよ。これを どうぞ。/哎呀, 那是孩子用的。你穿这件。
これは ちょうど いいです。/这件正合适。
李さん、熱く ないですか。/小李, 水不烫吗?
いいえ、ちょうど いいです。とても 気持ちが いいですね。/不烫, 正合适。
非常舒服。
小野さん、すばらしい 眺めですね。/小野, 这儿的景色真美。
ええ、本当に。/是呀, 是很美。
小野さん、それは 何ですか。/小野, 那是什么?
ああ、これは 温泉の お湯です。李さんも 飲みますか。/啊, 这是温泉水。小李, 你也喝点儿?
ええ。あまり おいしくないですね。/好吧。不太好喝。

第 10 课

京都の 紅葉は 有名です。/京都的紅葉很有名。
この 通りは にぎやかでは ありません。/这条街不热闹。
奈良は 静かな 町です。/奈良是个很安静的城市。
昨日は 日曜日でした。/昨天是星期日。
どんな お土産を 買いましたか。/(你)买什么土特产了?
きれいな 人形を 買いました。/(我)买了(一个)漂亮的玩偶。
京都は どうでしたか。/京都怎么样?
とても きれいでした。でも、静かでは ありませんでした。/很美。不过, 不太安静。
横浜は どんな 町ですか。/横浜是(个)什么样的城市?
大きい 町です。そして、にぎやかな 町です。/是个很大的城市, 而且很热闹。
東京の 天気は どうでしたか。/(最近)东京的天气怎么样?
昨日は 晴れでした。でも、おとといは 雨でした。/昨天是晴天, 不过前天下雨了。
昨日 京都へ 行きました。/昨天我去京都了。
京都ですか。京都の 紅葉は どうでしたか。/京都?那儿的紅葉怎么样?
とても きれいでした。でも、町は あまり 静かじゃ ありませんでした。/非常漂亮。不过<城市>不太安静。
えつ?/怎么?
今 ちょうど 修学旅行の シーズンです。とても にぎやかでした。/现在正好是修学旅行的季节, 非常热闹。
この 通りは 静かですね。/这条街真安静呀。
ああ、今日は 平日ですね。でも、休みの 日は 観光客が 多いです。とても にぎやかですよ。/今天是平日, 要是周末或者节假日, 游客很多。(还是)非常热闹的。
そうですか。/是吗。
あれえ、だれも いませんね。/咦, 怎么一个人也没有?

そうですね。/是啊。

ところで、この 美術館には どんな 作品が ありますか。/哎, 请问, 这个美术馆里都有什么作品?

世界中の 有名な 作家の 彫刻です。/有世界著名艺术家的雕刻。

美術館の 庭にも いろいろ おもしろいのが ありますよ。/美术馆的庭院里也有很多有趣的作品。

第 11 课

小野さんは 歌が 好きです。/小野女士喜欢唱歌。

スミスさんは 韓国語が 分かります。/史密斯先生懂韩语。

吉田さんは 時々 中国や 韓国へ 行きます。/吉田先生有时去中国呀韩国什么的。

森さんは お酒が 好きですから、毎日 飲みます。/森先生喜欢喝酒, 每天都喝。

吉田さんは 料理が できますか。/吉田先生会做菜吗?

いいえ、全然 できません。/不, 一点儿都不会。

どんな 音楽が 好きですか。/(你)喜欢什么音乐?

ロックや ポップスなどが 好きです。/我喜欢摇滚乐、流行音乐什么的。

長島さん、スペイン語が 分かりますか。/长岛先生, (你)会西班牙语吗?

ええ、大学で 習いましたから、少し 分かります。/嗯。在大学学过, 会一点儿。

小野さん、よく 音楽を 聞きますか。/小野女士, (你)经常听音乐吗?

ええ、家で CD を よく 聞きます。そして、たまに コンサートへ 行きます。/是, 经常在家里听 CD。偶尔也去听听音乐会。

箱根は ホテルや 旅館が 多いですね。/箱根的饭店、旅馆真多啊。

そうですね。会社の 別荘も たくさん あります。/是啊。公司的别墅也很多。

長島さんや 小野さんも よく 来ますか。/长岛、小野, (你们都)经常来吗?

ええ、車で 時々 来ます。/是的, 有时开车来。

わたしは 運転が できませんから、いつも 電車です。/我不会开车, 总是坐电车来。

ぼくは 来月 また 来ますよ。/我下个月还要来。

どうしてですか。/为什么?

この 近くの ホテルで 友達の 写真展が ありますから。/因为在这附近的一家宾馆要举行一个朋友的摄影展。

箱根の お土産は 何が いいですか。/箱根的礼品什么好?

うーん、そうですね…、迷いますね。/这个……不好说啊。

寄木細工は いかがですか。とても 有名ですよ。/木片儿拼花工艺品怎么样? 很有名的。

きれいな 模様ですね。/花纹真漂亮。

ええ。/是啊。

気に 入りましたか。/喜欢吗?

はい、とても。/嗯, 非常喜欢。

第 12 课

李さんは 森さんより 若いです。/小李比森先生年轻。
日本より 中国の ほうが 広いです。/和日本相比,中国更辽阔。
神戸は 大阪ほど にぎやかでは ありません。/神戸没有大阪那么繁华。
スポーツの 中で サッカーが いちばん おもしろいです。/在各种体育活动中,足球最有意思。
北京は 東京より 寒いですか。/北京比东京冷吗?
ええ,冬の 北京は 東京より ずっと 寒いです。/是的。冬天的北京比东京冷多了。
日本語と 英語と どちらが 難しいですか。/日语和英语,哪个难学?
日本語の ほうが 難しいです。/日语难学。
森さんは テニスが 上手ですね。/森先生很会打网球啊!
いいえ,長島さんほど 上手では ありません。/(嗯……)不。不如长岛先生打得
好。
季節の 中で いつが いちばん 好きですか。/(四个)季节当中,(你)最喜欢
哪个?
わたしは 春が いちばん 好きです。/我最喜欢春天。
長島さんは よく お酒を 飲みますか。/长岛,你经常喝酒吗?
ええ。お酒は 大好きですが,毎晩 飲みますよ。/是的。我非常喜欢喝酒,
每天晚上都喝。
ビールと 日本酒と,どちらが 好きですか。/啤酒和日本酒,你喜欢哪一种?
どちらも 好きです。でも,焼酎が いちばん 好きです。/哪种都喜欢。不过,
我最喜欢的还是烧酒。
焼酎は 最近 人気がありますね。/烧酒近来很受欢迎。
小野さんも,焼酎が 好きですか。/小野也喜欢喝烧酒吗?
いいえ。わたしは 焼酎より ワインの ほうが いいです。/不。比起烧酒来,
我更喜欢喝葡萄酒。
でも,ビールも よく 飲みますよ。/不过,我也经常喝啤酒。
中国は お茶の 種類が 多いですね。/中国有很多种茶啊。
ええ。ウーロン茶,ジャスミン茶,緑茶など,たくさん あります。/是啊。乌龙
茶啦、茉莉花茶啦、绿茶啦,很多很多。
どの お茶が いちばん 人気がありますか。/哪种茶最受欢迎呢?
やっぱり ウーロン茶です。/还是乌龙茶。
李さんも よく 飲みますか。/小李,(你)也经常喝茶吗?
ええ。毎日 ウーロン茶か ジャスミン茶を 飲みます。/是的。我每天都喝乌
龙茶或者茉莉花茶。
どちらが おいしいですか。/哪种好喝?
どちらも おいしいですよ。/哪种都好喝。
わたしは ジャスミン茶の ほうが 好きですが…。/不过我更喜欢喝茉莉花
茶……

第13课

机の 上に 本が 3冊 あります。/桌子上有3本书。

李さんは 毎日 7時間 働きます。/小李每天工作7小时。
李さんは 1週間に 2回 プールへ 行きます。/小李一周去两次游泳池(游泳)。
午後 郵便局へ 荷物を 出しに 行きます。/下午去邮局托运包裹。
すみません, はがきを 5枚 ください。/对不起, 请给我5张明信片。
はい。 5枚で 250円です。/好的。5张250日元。
よく 映画を 見ますか。/(你)经常看电影吗?
ええ, 1か月に 2回ぐらい 見ます。/是。1个月看两次左右。
家から 会社まで どのぐらい かかりますか。/从你家到公司需要多少时间?
電車で 1時間ぐらい かかります。/乘电车需要1小时左右。
昨日 何を しましたか。/(你)昨天干什么了?
新宿へ 映画を 見に 行きました。/去新宿看了电影。
これから 森さんと 近くの お店へ 飲みに 行きます。/现在我要和森一起去附近一家酒馆喝酒。
李さんも いっしょに どうですか。/你也一起去怎么样?
えっ, いいですか。お願いします。/我?方便吗?好吧。
森さんたちは この お店へ よく 来ますか。/森先生, 你们常来这个酒馆吗?
ええ, ぼくは 週に 2回ぐらい 来ます。/是的。我每周大约来两次。
わたしも よく 来ます。/我也经常来。
あのう, すみません。とりあえず 生ビールを 3つ お願いします。/(对不起,) 先来3杯生啤。
生ビールが 1杯 300円ですか。/1扎生啤300日元?
ここは お酒も 食べ物も 安いです。/这里的酒和饭菜都很便宜。
焼き鳥は 5本で 400円ですからね。/5根烤鸡肉串才400日元。
唐揚げや 肉じゃがは 1皿 350円です。/炸鸡、土豆炖肉一盘350日元。
ほかの お店は いくらぐらいですか。/别的店卖多少钱呢?
生ビールは だいたい 1杯 400円か 450円ですね。/生啤大概是1扎400或450日元。
焼き鳥は 1本 150円ぐらいですよ。/烤肉串1根150日元左右。
じゃあ, ここは 安いですね。/那, 这儿真便宜啊。

第14课

昨日 デパートへ 行って, 買い物しました。/昨天去商场买东西了。
李さんは 毎晩 ラジオを 聞いてから 寝ます。/小李每晚听了收音机后睡觉。
ここに 住所と 名前を 書いて ください。/请在这里填写(您的)住址和姓名。
李さんは 毎朝 7時に 家を 出ます。/小李每天早晨7点离开家。
今日の 午後は 何を しますか。/今天下午干什么?
図書館へ 行って, 勉強を します。/去图书馆学习。
それから 家へ 帰って, 手紙を 書きます。/然后回家写信。
いつ 出かけますか。/什么时候出发?
昼ご飯を 食べてから 出かけます。/吃完午饭后出发。

すみません、この 荷物を 中国へ 送って ください。/对不起,请把这个包裹寄到中国。

船便ですか,航空便ですか。/海运还是航空?

船便で お願いします。/<请寄>海运。

この バスは 駅前を 通りますか。/这趟公共汽车经过车站一带吗?

はい,通ります。/是的。经过。

吉田課長,原稿が できました。/吉田科长,稿子写好了。

箱根の 記事ですね。ちょっと 見せて ください。/是关于箱根的报道吧。拿过来我看看。

なかなか いいですね。いつ 書きましたか。/相当不错。什么时候写的?

昨日 会社で メモを 整理して,小野さんに 見せました。/昨天在公司整理好记录,请小野女士看了一遍。

そして,アパートへ 帰ってから 書きました。/然后回到公寓里写成的。

そうですか。大変でしたね。写真も できましたか。/是吗? 很难搞吧。照片也出来了吗?

はい。これから 長島さんの 事務所へ 行って,写真を 選びます。/唉,这就去长岛先生的事务所选照片。

そうですか。/是吗?

後で 写真も 見て くださいませんか。/一会儿,照片也得请您过目。

李さん,もう 会社を 出ますか。/小李,这就走吗?

はい。銀行で お金を 下ろしてから 行きます。/是的。先去银行取点钱,然后去。

じゃあ,郵便局の 近くを 通りますね。/那么,你要经过邮局附近吗?

すみませんが,この 手紙を 出して ください。/不好意思,请帮我把这封信寄出去。

はい。速達で 出しますか。/好。(是)寄快件吗?

ええ,そうして ください。/对,(是)寄快件。

第 15 课

小野さんは 今 新聞を 読んで います。/小野女士现在正在看报纸。

ここで 写真を 撮っても いいですか。/这儿可以拍照吗?

飛行機の中 中で タバコを 吸っては いけません。/飞机上不能吸烟。

日曜日,小野さんは 公園で ボートに 乗りました。/星期天,小野女士在公园里划了船。

もしもし,森さん? 今 どこですか。/喂,是森先生吗?(你)现在在哪儿?

今 市役所の 前を 歩いて います。/我正从市政府前面走过。

すみません,この 辞書を 借りても いいですか。/请问,(我)可以借这本词典吗?

いえ,ちょっと…。今 使って います。/嗯……,我正在用。

すみません,ここに 座っても いいですか。/对不起,(我)可以坐这儿吗?

ええ,どうぞ。/可以。请坐。

あっ,ここで 携帯電話を 使っては いけませんよ。/哎,这儿不让用手机。

すみません。これから 気を つけます。/对不起。(我)以后注意。

もしもし、小野です。どうしました?/喂!我是小野。你怎么了?
ちょっと 熱が あります。今日 会社を 休んでも いいですか。/我有点儿发烧。今天可以请假吗?
ええ、もちろんです。あまり 無理を しては いけませんよ。/当然可以。有病不能硬撑着。
はい、分かりました。あのう、吉田課長は?/好,知道了。嗯……吉田科长在吗?
今 会議室で 打ち合わせを して います。後で 伝えます。/他现在在会议室商量事儿。我待会儿跟他说。
お願いします。/那就拜托了。
もう 病院に 行きましたか。/去医院了吗?
いいえ、まだです。/还没呢。
じゃあ、病院に 行ってから、ゆっくり 休んで ください。/那么,先去医院,然后好好儿休息一下。
はい、ありがとう ございます。/好的。谢谢。
風邪ですね。温かい 物を 食べて、十分 睡眠を とって ください。/(你这)是感冒。吃点儿热乎东西,好好儿睡一觉。
それから 今晚 お風呂に 入っては いけませんよ。/另外,今天晚上不能洗澡。
分かりました。/知道了。
では、薬を 出します。薬局に 行って、もらって ください。/给你开个药方,到药店去取。
ありがとう ございました。/谢谢。
お大事に。/多保重。

第 16 课

ホテルの 部屋は 広くて 明るいです。/宾馆的房间又宽敞又明亮。
この コンピュータの 操作は 簡単で 便利です。/这台电脑<用起来>既简单又方便。
森さんは 車を 持って います。/森先生有辆车。
3 か月 パソコンを 練習しましたが、まだ あまり できません。/(我)学了3个月电脑,但还不太会用。
森さんは どんな 人ですか。/森先生<长>什么样儿?
背が 高く 脚が 長くて、ハンサムな 人です。/个儿高、腿长,挺帅的。
日本は どうですか。/日本怎么样?
町が きれいで 安全ですが、物が 高いですね。/城市很干净、安全,但是物价很高。
スミスさんは 会社員ですか。/史密斯先生是公司职员吗?
ええ。旅行会社の 社員で、営業部の 部長です。/是。是旅行社<的职员>,营业部部长。
長島さんは どこに 住んで いますか。/长岛先生住在哪儿?
家族と いっしょに 渋谷に 住んで います。/和家人一起住在涩谷。
大きくて きれいな 建物ですね。/这个展览馆真是又大又漂亮啊。
ええ。日本の 有名な 建築家の 設計で、最新の 展示場です。/是的。是日

本著名建筑师设计的、最新式的展览馆。

デザインが ユニークで、形が おもしろいですね。/设计独特,造型也十分有趣。

警備の 人が いろいろな 所に いますね。/到处都是保安啊。

ここは 駅から 近くて、入場料も 安いです。/这里离车站近,门票也很便宜。
たくさんの 人が 来ますから、警備が 厳重です。/来参观的人很多,所以总是戒备森严。

あっ、李さん、ID カードは ありますか。/哎,小李,带身份证了吗?

安心して ください。ちゃんと 持って います。ほら。/放心吧,带着呢。你看!

入り口は 狭いですが、中は とても 広いですね。/入口很小,里面倒还挺宽敞。

ええ。天井が 高く、窓が 多くて、とても 明るいです。/是的。天棚高,窗户多,挺亮堂的。

クリスマスツリーの 横に 赤くて 大きい 看板が ありますね。/(你瞧,) 圣诞树旁边不是有一块红色的大牌子吗?

あれは 何ですか。/那是什么?

ああ、あれは 航空会社の 広告ですよ。ずいぶん 派手ですね。/啊,那是航空公司的广告牌。够耀眼的吧。

派手ですが、わたしは 嫌いじゃ ありませんよ。/是够耀眼的。不过,我并不讨厌。

第 17 课

わたしは 新しい 洋服が 欲しいです。/我想有(套)新西服。

わたしは 映画を 見たいです。/我想看电影。

いっしょに お茶を 飲みませんか。/一起喝茶好吗?

ちょっと 休みましょう。/休息一下吧!

今 何が いちばん 欲しいですか。/(你)现在最想要什么?

安い 車が 欲しいです。/想要辆便宜点儿的车。

今日 デパートへ 買い物に 行きます。/今天(我)去百货公司买东西。

李さんも いっしょに どうですか。/小李一起去怎么样?

はい、ぜひ 行きたいです。/好,(我)一定去。

李さん、何を 食べたいですか。/小李,(你)想吃什么?

何でも いいです。/什么都行。

土曜日の 午後、コンサートへ 行きませんか。/星期六下午去听音乐会好吗?

いいですね。 行きましょう。/好啊,去吧。

小野さんは 何を お願いしましたか。/小野,你祈祷什么了?

健康と 恋愛です。/健康和恋爱。

恋愛ですか?/恋爱?

ええ。今年中に 結婚したいです。/是的。我想今年结婚。

相手は いますか。/有对象了吗?

いいえ。まず 恋人が 欲しいですね。/还没有。我想先找一个男朋友。

どんな 男性が いいですか。/你喜欢什么样的男性?

まじめで 優しい 人が いいですね。/办事认真、温柔体贴的人呗。
じゃあ、森さんは どうですか。/这么说，森先生怎么样啊？
ええ？/嗯……
ちょっと 寒いんですね。温かい 物を食べませんか。/有点冷啊，咱们吃点热乎东西怎么样？
そうですね。/好啊。
何が いいですか。/想吃什么？
何でも いいですよ。/什么都行。
じゃあ、お汁粉は どうですか。いい お店を 知って います。/那么，吃年糕小豆汤怎么样？我知道一家挺不错的店。
そこに 行きましょう。/去那儿吃吧。
お汁粉？ぜひ 食べたいです。/年糕小豆汤？真想尝一尝。

第 18 课

携帯電話は とても 小さく なりました。/手机变小了。
テレビの 音を 大きく します。/把电视机的声音开大一点儿。
息子は 医者に なりました。/儿子当医生了。
部屋を きれいに して ください。/请把房间打扫干净。
風邪は どうですか。/感冒怎么样了？
ゆうべ 薬を 飲みましたが、まだ よく なりません。/昨晚吃了点儿药，可还不见好。
旅行の 荷物は 軽い ほうが いいですよ。/(去)旅行(的时候)行李还是轻点儿好。
はい。できるだけ 軽く します。/是的。(我)尽量弄轻点儿。
お嬢さんは おいくつですか。/您女儿多大了？
今年 7 歳に なりました。/今年 7 岁了。
あのう、ちょっと うるさいですよ。/喂……(太)吵了。
あつ、すみません。 静かに します。/噢，对不起。〈我轻一点儿。〉
小野さん、今日は たくさん 買いますか。/小野，今天你要买许多东西吗？
ええ。お正月は 洋服が 安く なりますから、まとめて 買います。/是的。
过年时，西式服装降价，所以我一下子买很多。
どのぐらい 安く なりますか。/能降多少啊？
だいたい 定価の 3 割引か 半額に なります。/大概是定价的 3 折或者半价吧。
半額ですか？ わたしも 新しい 洋服が 欲しく なりました。/半价？我也想买(新西服)了。
赤と 青と、どちらが いいですか。/红色和蓝色，哪一种好啊？
赤い ほうが いいですね。よく 似合いますよ。/红的好吧，你非常适合(穿红色)。
そうですね。じゃあ、これに します。/是吗？那么，我买这件。
間もなく タイムサービスの 時間です。さらに お安く しますよ。/时段廉价销售时间马上就要到了，价钱会更加便宜。
もう すぐ 6 時に なりますから、タイムサービスが 始まります。/马上就

到6点了,时段廉价销售就要开始了。

タイムサービス?/时段廉价销售?

ええ,今から 7時まで もっと 安く なります。/是的。从现在起到7点,商品会更加便宜。

さあ,行きましょう。/快走吧。

第19课

部屋の かぎを 忘れないで ください。/请别忘了房间钥匙。

李さんは 今日 早く 帰らなければ なりません。/小李今天必须早点回家。

明日は 残業しなくても いいですよ。/明天不加班也行。

あの 人が 吉田課長ですよ。/他就是吉田科长。

その 品物に 触らないで ください。/请别碰那件物品。

あっ,すみません。/啊,对不起。

李さん,いっしょに 食事に 行きませんか。/小李,一起去吃饭好吗?

すみません。今日は 早く 帰って,レポートを 書かなければ なりません。
/对不起。今天(我)得早点回家写报告。

先生,もう 薬を 飲まなくても いいですか。/大夫,(我)可以不吃药了吗?

はい,いいですよ。/嗯,可以了。

吉田課長は いますか。/吉田科长在吗?

わたしが 吉田ですが…。/我就是吉田……

小野さん,初めてですから,ちょっと 怖いです。/小野,我是第一次滑雪,有点害怕。

心配しなくても いいですよ。ここは 初心者コースですから。/不用担心啊。
这是初学者滑道。

森さん,小野さん,待って ください。先に 行かないで ください。/森、小野,
请等一等。别滑太快了。

急がなくても いいですよ。わたしたちも ゆっくり 滑りますから。/你不用
着急。我们也慢慢滑。

李さん,スキーは どうですか。/小李,滑雪怎么样?

何度も 転びましたが,とても おもしろいです。/我摔了好几次,不过挺有意思
的。

そうですか。だいぶ 上手に なりましたよ。/是吗,你进步很快啊。

本当ですか。でも,もっと 上手に なりたいです。/真的?不过,我希望能滑得
更好点儿。

じゃあ,もっと 練習しなければ なりませんね。もう 一度 滑りますか。/
那你就得更加努力。(咱们)再滑一次吗?

はい。今度は 先に 滑っても いいですか。/好啊。这回我在前面滑好吗?

いいですよ。でも,上級者の コースには 入らないで ください。/行。不过,
注意别滑进熟练者滑道里去。

大丈夫です。心配しないで ください。/我保证不进去,请别担心。

第20课

スミスさんは ピアノを 弾く ことができます。/史密斯先生会弹钢琴。
わたしの 趣味は 切手を 集める ことです。/我的爱好是集邮。
こちらへ 来る 前に、電話を かけて ください。/(你)来之前请打个电话。
冬休み、どこかへ 行きたいです。/寒假想去个什么地方(玩一玩)。
李さんは 車を 運転する ことができますか。/小李会开车吗?
はい、できます。/嗯,会开。
ここで 写真を 撮っても いいですか。/可以在这儿照相吗?
いいえ、ここでは 撮る ことが できません。/不行,不能在这儿照相。
何か 趣味が ありますか。/你有什么爱好吗?
ええ。音楽を 聞く ことです。/有啊。我喜欢听音乐。
森さんは いつ ギターを 練習しますか。/森先生,(您)什么时候练吉他?
毎晩、寝る 前に 練習します。/每天晚上睡觉前练。
李さん、春節は 中国へ 帰りますか。/小李,春节回国吗?
いいえ、今 日本の 仕事が 忙しいですから、帰りません。/不,现在(这里的)工作很忙,我就不回去了。
じゃあ、いっしょに どこかへ 行きませんか。/那么,(咱们)一起去个什么地方玩玩好吗?
横浜の 中華街へ 行きましょうよ。中国の 獅子舞を 見る ことができますよ。/去横滨的中华街吧。那儿能看到中国式的狮子舞。
料理は どうでしたか。/饭菜的味道怎么样啊?
とても おいしかったですよ。特に 餃子は。/很好吃,特别是饺子。
李さんは 餃子を 作る ことができますか。/小李会包饺子吗?
ええ。北京では 春節の 前に、家族 みんなで 餃子を 作ります。/会啊。
在北京,春节前(我们)全家人在一起包饺子。
手作りの 餃子は 皮が おいしいですよ。/自己擀的饺子皮可好吃了。
小野さんも 作る ことができますか。/小野也会包吗?
ええ、もちろん。わたしの 趣味は おいしい 物を 作る ことですから。/当然会了,因为我的爱好就是烹饪<味美的饭菜>嘛。
本当ですか?じゃあ、いつか ごちそうしてください。/真的?那么,什么时候(你露一手)请我们吃一顿。
いいですよ。李さんが 帰国する 前に、ぜひいっしょに うちに 来て ください。/好啊,小李回国前请(大家)一定到我家来。

第21课

わたしは すき焼きを 食べた ことがあります。/我吃过日式牛肉火锅。
李さんは 会社が 終わった 後で、飲みに行きます。/公司下班后,小李去喝酒。
もっと 野菜を 食べた ほうが いいですよ。/还是多吃点蔬菜的好啊。
窓を 閉めましょうか。/(我)把窗户关上吧。
お寿司を 食べた ことがありますか。/(你)吃过寿司吗?
いいえ、一度も ありません。/没有,一次也没有。
天ぷらは 食べた ことがあります。/倒是吃过天麸罗。
この 資料を 見ても いいですか。/可以看看这个资料吗?

はい。読んだ 後で、森さんに 渡して ください。/可以,看完后请交给森先生。
ホテルを 予約した ほうが いいですか。/饭店还是先预约为好吧。
そうですね。連休ですから、その ほうが いいですね。/是啊,因为是连休,先预约的好啊。

何か 食べましょうか。/吃点什么吗?

いいえ。寝る 前に 食べない ほうが いいですよ。/不,睡觉前还是不吃东西的好。

少し 急ぎましょうか。遅れない ほうが いいですから。/稍微快点儿好吗?最好不要迟到。

そうしましょう。ところで、小野さんは よく 歌舞伎を 見ますか。/好。哎,小野,你常看歌舞伎吗?

仕事の 後で、何度か 見に 行った ことがあります。/下班后,去看过几次。

終わりは 9時過ぎですね。食事は どうしますか。/9点多才散场呢,晚饭怎么办啊?

歌舞伎を 見た 後で、食べますか。それとも、見る 前に 何か食べますか。/咱们是看完歌舞伎以后吃,还是在看之前吃点儿什么?

そうですね……,休憩時間に 食事を しましょうか。/嗯,咱们场休时间吃怎么样?

ええ,いいですよ。/好。行啊。

じゃあ、早く 行って お弁当を 買った ほうが いいですね。/那,咱们快点儿去,买个盒饭(这样更好一些)。

言葉は 分かりませんでした,とても よかったです。/虽然台词听不太懂,不过挺好的。

そうですね。課長に 感謝しましょう。/是啊。这得好好感谢科长。

ええ。京劇も いいですが、歌舞伎も すばらしいですね。/没错。京剧很好看,歌舞伎也很棒。

小野さんは 京劇を 見た ことがありますか。/小野,你看过京剧吗?

いいえ、一度も ありません。いつか 見たいですね。/一次都没看过。什么时候真想看看呢。

じゃあ、ぜひ 北京へ 京劇を 見に 来て ください。/那么,请一定来北京看京剧。

第 22 课

森さんは 毎晩 テレビを 見る。/森先生每天晚上看电视。

昨日は とても 忙しかった。/昨天很忙。

コンピュータは 簡単では ない。/电脑(用起来)不简单。

今日は 曇りだ。/今天是阴天。

明日 ボーリングに 行かない?/明天去打保龄球怎么样?

ごめん。明日は 仕事があるから…。/抱歉,明天还有工作……

昨日の 試験,どうだった?/昨天的考试怎么样啊?

ちょっと 難しかったけど、まあまあ できたよ。/有点难,不过大概都做出来了。

この ネクタイ, 派手?/这个领带太花哨吗?
ううん, 全然 派手じゃないわ。/不, 一点儿也不花哨。
森さんの 電話番号, 知ってる?/(你)知道森先生的电话号码吗?
うん, 知ってる。3493-3945 だよ。/嗯, 知道啊。3493-3945。
もしもし, 小野です。/喂, 我是小野。
小野さん? 清水だけど。/小野吗? 我是清水。
ああ, 清水君, どうしたの?/清水, 你好。有什么事吗?
最近 太田から 連絡 あった?/最近, 太田和你有联系吗?
太田君から? ううん, ないわよ。どうして?/太田? 没有啊, 怎么啦?
太田, 今度 中国へ 転勤だって。/听说太田要调到中国去工作。
本当に? いつ 行くの?/真的? 什么时候去啊?
たしか 来月だよ。/好像是下个月。
急ね。中国の どこ? 期間は どのぐらい?/真突然啊。中国的哪儿? 多长时间?
北京だって。期間は 4 年か 5 年かな。/听说是北京。时间好像是 4 年或者 5 年。
ずいぶん 長いわね。太田君 1 人で 行くの?/这么长啊。太田一个人去?
いや, 奥さんも いっしょだよ。/不, 夫人也一起去。
来週 送別会を するけど, 都合は どうか?/所以, 下星期要开一个欢送会, 你时间方便吗?
ええと, 火曜日は 予定が あるけど, それ以外は 大丈夫よ。/下星期……星期二有安排了, 其他时间都可以。
分かった。じゃあ, また 連絡するよ。/知道了。那么, 再联系。
お友達からですか, 小野さん?/朋友打来的<, 小野>?
あっ, 分かりました?/哟, 你听出来了?
ええ。いつもの 話し方じゃ ありませんでしたから。/嗯。因为不是你平时的说话方式。

第 23 课

小野さんは 休みの 日, 散歩したり 買い物に 行ったり します。/周末或节假日, 小野女士有时散步, 有时买东西。
日本語の 先生は 中国人だったり 日本人だったりです。/日语老师既有中国人, 也有日本人。
わたしは 今年の 夏, 北京へ 行くか どうか 分かりません。/我今年夏天去不去北京, 还不知道。
かぎが どこに あるか 教えて ください。/请告诉我钥匙在哪儿。
週末に 何を しましたか。/周末做什么了?
スケートを したり, ボーリングを したり しました。/滑冰了, 还打保龄球了。
北京まで, 飛行機の チケットは いくらぐらいですか。/到北京的机票大概多少钱?
季節に よって 高かったり 安かったりです。/因季节而不同, 有时贵, 有时便宜。
李先生, 仕事は 忙しいですか。/小李, 工作忙吗?

ええ、日に よって 暇だったり 忙しかったりです。/嗯, 每天不一样, 有时闲, 有时忙。

森さんが 何時ごろ 来るか 知って いますか。/(你)知道森先生几点来吗?
いいえ。今日は 来るか どうか 分かりません。/不知道。今天来不来不知道。

小野さん、何を 買うか 決めましたか。/小野, 决定买什么了吗?

浴衣は どうですか。/浴衣怎么样?

いいですね。でも、高く ないですか。/不错。不过, 是不是贵点儿?

高かったり 安かったり、いろいろ あります。/有贵的, 有便宜的, 种类很多。

あつ、そうだ。生地を 買って、わたしが 作りますよ。/啊, 对了, 买块儿布料我来做。

日本の 生活は どうでしたか。/日本人的生活怎么样?

温泉に 入ったり 歌舞伎を 見たり して、とても 楽しかったです。/泡了温泉, 还看了歌舞伎, (过得)非常愉快。

ご両親に いつ 帰るか 知らせましたか。/你告诉你父母什么时候回去了吗?
はい、昨日 母に メールで 知らせました。/嗯, 昨天用电子邮件告诉我母亲了。

ご両親は メールが できますか。/你父母会用电子邮件吗?

母は できますが、父は 電話か 手紙ですね。/(我)母亲会, 我父亲(只)打电话或写信。

北京へ 帰った 後、どうしますか。/回北京以后, (你)有什么打算?

1週間ぐらい 休みたいですね。春節に 休みが なかったですから。/想(先)休息一个星期。因为春节没休息。

休みに 何を しますか。旅行に 行きますか。/休息期间, 做什么? 去旅行吗?

旅行に 行くか どうか、分かりません。/去不去旅行还不知道。

たぶん 友達に 会ったり、食事に 行ったり します。/可能(主要)是见见朋友, 吃吃饭什么的。

第24课

李さんは もう すぐ 来ると 思います。/(我)想小李马上就来。

陳さんは パーティーに 行くと 言いました。/老陈说要去参加晚会。

すみません、頭が 痛いんです。/对不起, 我头疼。

東京タワーへ 行きたいんですが、どうやって 行きますか。/(我)想去东京塔, 怎么走好啊?

日本の 音楽に ついて どう 思いますか。/关于日本音乐, (你)怎么看?

すばらしいと 思います。/(我)觉得很棒。

課長は 何と 言いましたか。/科长说什么了?

午後から 出かけると 言いました。/说下午出去。

どうして 食べないんですか。/为什么不吃呢?

もう おなかがいっぱいなんです。/已经吃饱了。

李さんを 探して いるんですが、どこに いますか。/我在找小李, (她)在哪儿?

会議室に いると 思います。/(我)想是在会议室。

とうとう お別れですね。/终于要分别了。

ありがとう ございました。本当に お世話に なりました。/谢谢(你们)了。(这半年来,你们)给了我很多关照。

こちらこそ。短い 間でしたが,とても 楽しかったですよ。/哪里哪里。时间虽然不长,但(相处得)很愉快。

課長は 出張中ですが,李さんに よろしくと 言って いましたよ。/科长出差了,让我给你带个好。

そうですか。どうぞ 吉田課長に よろしく お伝え ください。/是吗。也请代我向吉田科长问好。

ええ,必ず 伝えます。/好,一定转达。

これ,浴衣です。わたしが 作ったんですが,どうぞ。/这是一件浴衣。我自己做的,送给你。

小野さんが 作ったんですか。すごいですね。ありがとう ございます。/你自己做的?真了不起。谢谢。

小野さん,森さん,いつか 北京へ 来て ください。/小野女士,森先生,两位<什么时候>一定要到北京来啊。

ええ,必ず 行きます。今度は 京劇を 見ましょう。/行,一定去。到时候(咱们)一起看京剧吧。

李さん,お元気で。/小李,请多保重。

ばくも いつか 北京へ 行きたいと 思います。/我什么时候也要到北京去的。

李さん,どうぞ お気を つけて。 “再见!” /小李,路上小心。“再见!”

さようなら。今度は 北京で 会いましょう。/再见。<下次>北京见。

第 25 课

これは明日会議で使う資料です。/这是明天会议要用的资料。

わたしが明日乗る飛行機は中国航空です。/我明天乘坐的飞机是中国航空公司(的)。

中国で買った CD を友達に貸しました。/(我)把在中国买的 CD 借给朋友了。

操作が簡単なパソコンが欲しいです。/(我)想要操作简单的个人电脑。

李さん,この人はだれですか。/小李,这个人是谁?

その人は中国でとても人気がある女優です。/那个人是在中国很受欢迎的女演员。

あの窓のところにいる人はだれですか。/在(那个)窗户那儿的人是谁啊?

あれは受付の戴さんですよ。/那是接待处的小戴。

何をしているんですか。/(你)在干什么?

昨日李さんにもらった本を読んでいます。/(我)在读昨天小李送给我的书。

この会社で歌がいちばん上手な人はだれですか。/这个公司里歌唱得最好的人是谁?

森さんだと思います。/我想是森先生。

今日泊まるホテルは天安飯店でしたね。/今天人住的宾馆是天安饭店,对吧。

ええ。1 か月ぐらいホテルに泊まってください。ゆっくり住む所を探しましょう。/是的。请你先在宾馆住一个月左右,慢慢找住处吧。

ずいぶんまっすぐな道路ですね。/这条路真直啊。

これは空港と北京市街を結ぶ高速道路で、市街までだいたい 30 分ぐらいです。/
这是连接机场和北京市区的高速公路，到市内大约要 30 分钟左右。

あっ、これ、日本の歌ですね。/哎，这是日本歌啊。

はい、そうです。日本人の友達にもらった CD です。/是的。日本朋友送给我的 CD。

日本の歌が好きなんですか。/(你)喜欢日本歌吗？

ええ、大好きです。中国には日本の歌が好きな人がたくさんいますよ。/嗯，非常喜欢。中国有很多喜欢日本歌儿的人。

あそこにある大きな白い建物は何ですか。/那座白色的大楼是什么？

あれは最近できた建物ですね。馬さん、知っていますか。/那是最近盖好的<大楼>。小马，你知道(那)是什么楼吗？

ああ、あれは自動車の部品工場ですよ。/啊，那是汽车零件制造厂。

だいぶ車が多くなりましたね。/车多起来了啊。

ええ。今走っている道路は三環路ですが、このあたりはよく渋滞します。/是啊。现在走的这条<路>是三环路，这一带经常堵车。

三環路は北京でいちばん交通量が多い道路ですからね。/<因为>三环路在北京是交通流量最大的公路。

第 26 课

自転車に 2 人で乗るのは危ないです。/骑自行车带人很危险。

手紙を出すのを忘れました。/(我)忘了寄信了。

明日の朝は大雨になるでしょう。/明天早晨会下大雨吧。

森さんは今日会社を休むかもしれません。/森先生今天也许不来<公司>上班。

李さんは絵をかくのが好きですね。/小李你喜欢画画啊！

ええ、大好きです。でも、あまり上手ではありませんよ。/是的，非常喜欢。不过，画得不太好。

吉田さんが転勤したのを知っていますか。/吉田先生调动工作了，你知道吗？

えっ、本当ですか。知りませんでした。/哎，真的？我不知道啊。

会議は何時に終わりますか。/会议几点结束？

2 時には終わるでしょう。/两点结束吧。

馬さんはまだ来ませんね。/小马还没来啊？

もしかしたら、今日は来ないかもしれませんよ。/也许今天不来了。

はじめまして、楊です。/初次见面，我姓杨。

はじめまして。森です。よろしくお願いします。/初次见面。我姓森。请多关照。

日本には握手の習慣がないんですね。/日本没有握手的习惯吧。

ええ、そうなんです。それで、つい握手するのを忘れます。/是的。因此，一不注意就忘记握手了。

中国では握手するのが普通なんですか。/在中国一般都是握手吗？

ええ、そうですよ。日本にはお辞儀のほかのあいさつはないんですか。/是的。

在日本，除了鞠躬还有别的寒暄(方式)吗？

そうですね…。手を挙げたり、握手したりする人もいますが、ほとんどお辞儀ですね。/怎么说呢？……也有挥手啦，握手什么的，但大部分人还是鞠躬。

陳さん、森さんの午後の予定はあいさつ回りですね。/老陈，森下午的安排是拜访

(各有关部门), 对吧?

ええ。今1時半ですから,これから4社ぐらい回ることができるでしょう。/是的。现在是1点半,从现在起能转四家公司吧?

そうですね。5社行くことができるかもしれませんよ。森さん,次は握手するのを忘れないでくださいね。/是啊。也许能转五家公司呢。森,这回可不要忘记握手哟。

第27课

子供の時,大きな地震がありました。/(我)小时候,发生过大地震。

映画を見る時,いつもいちばん後ろの席に座ります。/看电影时,(我)经常坐在最后的座位。

李さんはテレビを見ながら食事をしています。/小李正边看电视边吃饭。

李さん,明日パーティーに行くでしょう?/小李,(你)明天参加联欢会吧?

学生の時,何を勉強しましたか。/学生时代(你)学什么(专业)了?

日本の経済について勉強しました。/(我)学日本经济了。

馬さん,暇な時,この書類を整理してください。/小马,(你)不忙的时候<请>把这个文件整理一下。

はい,分かりました。/好的,(我)知道了。

葉子さんはアルバイトをしながら学校に通っているんですよ。/叶子边打工边上学呢。

そうですか。なかなか大変ですね。/是吗?真够辛苦的。

森さん,昨日,駅前の喫茶店にいたでしょう。/森先生,昨天你在车站附近的咖啡馆来着吧。

はい。仕事で,楊さんと会っていたんです。/是的。因工作我和杨先生<在那里>见面来着。

今朝,公園を散歩している時,大勢の人が集まっているのを見ました。/我今天早晨在公园散步时,看见许多人聚在一起。

ああ,お年寄りが多かったでしょう?/啊,老年人很多吧?

ええ。太極拳やラジオ体操をしていました。/是的。(他们)在打太极拳、做广播体操。

朝の運動ですよ。社交ダンスをしている人たちもいたでしょう?/这叫晨练。也有人跳交际舞吧?

ええ,いました。ほかに,踊りながら歌を歌っている人もいましたよ。/是,有。还有人边跳边唱呢。

公園に入る時,入園料を払いましたが,どの公園も有料ですか。/进公园时(我)买了门票,每个公园都收费吗?

ええ。有料の公園が多いですね。/是的。收费的公园比较多。

じゃあ,朝の運動をしているお年寄りたちも入園料を払うんですか。/那么进行晨练的老人也都要买门票吗?

そうですよ。でも,毎日利用する人は割引があるんです。/是啊。但是,每天都去公园的人有优惠。

そう言えば,小さい時,よく祖母といっしょに公園へ行きました。/说起来,我小时候常常和祖母去公园。

へえ、いっしょに運動をしたんですか。/啊?是一起运动吗?
いいえ。わたしは遊びながら祖母が太極拳をするのを見ていました。/不是,我边玩儿边看祖母打太極拳。
休みの時,わたしも公園でジョギングをしています。/休息的时候我也去公园跑步。
朝や夕方の涼しい時にスポーツをするのは気持ちがいいですね。/早晨、傍晚凉爽的时候运动运动,挺舒服的。

第 28 课

馬さんはわたしに地図をくれました。/小马给了我(一张)地图。
森さんはお年寄りの荷物を持ってあげました。/森先生帮老年人拿行李了。
森さんは李さんに北京を案内してもらいました。/森先生请小李带他游览了北京。
女の人がわたしの財布を拾ってくれました。/(一位)妇女帮我捡起了钱包。
すてきなマフラーですね。/好漂亮的围巾啊。
ええ,小野さんが誕生日にくれたんです。/是啊,过生日时小野女士送给我的。
森さんは明日引っ越しですね。/森先生明天搬家吧。
ええ,みんなで手伝ってあげましょう。/是的,大家帮他一下吧。
この文章の意味が分からないんですが…。/(我)不明白这篇文章的意思。
戴さんに訳してもらいましょう。英語が得意ですから。/让小戴翻译吧,<因为>(她)擅长英语。
おいしいお茶を送ってくれて,どうもありがとうございます。/你寄给我的茶很好喝,谢谢。
いいえ,どういたしまして。/不(用谢),别客气。
森君,住む所はもう決まったの?/森,住处(已经)定了吗?
いいえ,まだなんです。さっき,陳さんに不動産屋さんを紹介してもらいました。
/还没有,刚才老陈给我介绍了一家房产公司。
それに,李さんや馬さんもいろいろと探してくれています。/而且,小李、小马也都在帮着找呢。
支社長,引っ越し先が決まりました。/经理,搬迁的地址定下来了。
それはよかった。どの辺?/那太好了。在哪儿?
国際貿易センターの近くです。/在国际贸易中心附近。
「国貿」ですか。あの辺はよく知っています。/是“国贸”啊,那一带我很熟。
そうなんですか。/是吗?
ええ。今度近所を案内してあげますよ。/是的。回头我带你去那一带转转。
ありがとうございます。/谢谢。
森さん,引っ越しは明日ですね。/森,明天搬家吧?
ええ。馬さんと李さんが手伝いに来てくれます。/是的。小李和小马来帮忙。
家具はどうしたんですか。/家具怎么样了?
もう買いました。明日届けでもらいます。冷蔵庫は,支社長がくれました。/已经买好了,(家具店)明天送来。冰箱是加藤经理送的。

第 29 课

電気を消せ。/关灯!

次の文章を読んで、質問に答えなさい。/读下面的文章,回答提问。

ここに車を止めるな。/不要在这儿停车!

このマークは「タバコを吸うな」という意味です。/这个符号是“禁止吸烟”的意思。

さっき部長は何と言いましたか。/刚才部长说什么了?

「書類を早く提出しろ」と言いました。/说“快交文件”。

誠,早くお風呂に入りなさい。/阿诚,快去洗澡!

今宿題しているんだ。お母さん先に入ってよ。/我正在写作业呢。妈,您先洗吧。

すみません,これは何と読みますか。/对不起,这个怎么读?

「たちいりきんし(立入禁止)」と読みます。「ここに入るな」という意味ですよ。/读“たちいりきんし”,是“禁止入内”的意思。

この花の名前を知っていますか。/(你)知道这花的名字吗?

ええ,それはフジという花です。/知道啊,那是(一种)叫做“紫藤”的花。

森君,次,歌いなさいよ!/森,下面该你唱了!

そう,そう。森さん,歌いなさい!/对对。森“歌いなさい!”

戴さん,自分より年上の森さんに「歌いなさい」と言うのは失礼ですよ。/小戴,森年龄比你大,对他说“歌いなさい”不太礼貌噢。

そうだね。この場合は「歌ってください」と言わないとね。/是啊。这种情况要说“歌ってください”。

はい,分かりました。森さん,すみませんでした。/是,明白了。森,对不起!

日本にいる時,日本人の男性が友達に,「来い」「遠慮するな」などと言っているのをよく聞きました。これは親しい人に使うんですね。/在日本时,经常听到日本的男性对朋友说“来い”“遠慮するな”这样的话。这些话只对熟悉的人说吧。

ええ。でも,女性はあまり使いません。「来てください」「遠慮しないでください」と言ったほうがいいですよ。/是的。不过,女性不太说。(你们)还是用“来てください”“遠慮しないでください”比较好。

「ください」を取って,「来て」「遠慮しないで」などという言い方をしている女性もいました。/也有的女性把“ください”去掉,光说“来て”“遠慮しないで”之类的。

そうですか。中国語でも親しい相手には,“来,来!”“别客气!”と言って“请”を付けませんから,同じですね。/是吗。汉语中对熟悉的人也说“来,来!”“别客气!”而不用“请”这个字,这倒是一样。

そうですね。それから,野球場で女の人が「頑張れ!」と言うのを聞きました。/是的。还有,我在棒球场听到有的女性喊“頑張れ!(加油!)”

危険な時や丁寧に言う暇がない時は使ってもいいんです。/危险的时候或者没有时间客气的时候,这样说也可以。

第30课

もう11時だから寝よう。/<因为>已经11点了,睡觉吧。

今日,会社を休もうと思います。/(我)今天不想<去公司>上班。

明日,病院へ行こうと思っています。/明天(我)想去医院。

荷物が重いので,宅配便で送ります。/行李很重,所以用送货上门的方式送达。

仕事が終わってから、飲みに行こうよ。/工作结束后,去喝酒吧。
ごめん。明日早いから、今日はちょっと…。/对不起,明天(我)要早起,今天有点……
もう遅いので、そろそろ帰ろうと思います。/已经很晚了,(我)该回家了。
お疲れ様でした。気をつけて。/(您)辛苦了,路上小心。
もうすぐゴールデンウィークですね。何か予定がありますか。/马上就到黄金周了,(你)有什么安排吗?
長江下りをしようと思っています。/(我)想坐船游览长江两岸的风光。
土曜日にも仕事ですか。/星期六还工作?
ええ。香港からお客さんが来るので、空港へ迎えに行きます。/是啊,有客户从香港来,(我要)去机场迎接。
今度の週末、みんなでピクニックに行こうと思っているんですが…。/这个周末,大家要去郊游……
いいですね。どこへ行くんですか。/好啊,去哪儿啊?
香山へ行こうと思います。/想去香山。
森君、遅いよ。/森,你来晚了。
すみません。出かけようとした時に、電話があったんです。/对不起,正要出门的时候,来电话了。
そうか。それじゃ、まあ、仕方ないな。/是吗。嗯,得,没辙。
馬さん、みんなそろったから、そろそろ出発しようか。/小马,人都到齐了,准备出发吧。
ええ、そうしましょう。/好的,出发吧。
近くに北京植物園があるので、帰りに寄ろうと思うんです。/<香山>附近有北京植物园,回来的时候想顺便去一下。
いいですね。わたしは花が好きなので、楽しみです。/好啊。我喜欢花,能去看看就好了。
人が多いですね。/这么多人啊。
今はちょうどピクニックのシーズンですから。/<因为>现在正是郊游季节嘛。
この季節は、どの行楽地も人でいっぱいですよ。/这个季节,任何一个景点都是游客爆满。
秋の香山もいいですよ。今度は紅葉を見に来ようと思っています。/秋天的香山也很美哟。下次想来看红叶。

第 31 课

このボタンを押すと、電源が入ります。/按下这个钮,电源就接通了。
そのパソコンは、たまにフリーズすることがあります。/那台电脑偶尔会死机。
馬さんはとても上手にレポートをまとめました。/小马出色地整理了报告。
李さんは来るでしょうか。/小李来吗?
すみません。市役所へはどう行くんですか。/劳驾,市政府怎么走?
この道をまっすぐ行くと、デパートがあります。市役所はその隣ですよ。/这条路一直走,有一家百货商店。市政府就在那旁边。
ありがとうございます。/谢谢。
朝ご飯は毎日きちんと食べますか。/(你)每天都正经吃早饭吗?

ええ。でも、たまに食べないことがあります。/是的。不过偶尔也有不吃的时候。
あっ、雨ですよ。/哎呀，下雨了。
本当ですね。早く家に帰りましょう。/真的，早点回家吧。
すみません、馬さんはどちらでしょうか。/请问，小马在哪里？
馬さんはさっき出かけましたよ。/小马刚刚出去了。
ここを曲がると小さな公園があって、子供たちがよく卓球をしているんですよ。
/从这儿拐过去，有一个小公园，孩子们经常在那里打乒乓球。
卓球ですか？公園で？/乒乓球？在公园？
そうです。その公園にはコンクリートでできた卓球台があるんです。/是呀。那个公园里有用混凝土做的乒乓球台。
コンクリートの卓球台？へえ、おもしろいですね。/用混凝土做的乒乓球台？哎，有意思。
ええ，卓球をしたい時にいつでもできるんです。/是呀，想打的时候，随时可以打。
たまに公園のそばを通ることがあるんですが，必ずだれかがやっていますね。/
偶尔从公园那边经过，总有人在打。
ここから 300 メートルほど行くと，スポーツセンターがあります。/从这里大概走 300 米左右，有个体育中心。
スポーツセンター？だれでも自由に利用することができるんでしょうか。/体育中心？谁都可以利用吗？
ええ，だれでも利用することができます。ただし，有料ですが。/是的，谁都可以利用，不过是收费的？
馬さんもよく利用するんですか。/你也经常去吗？
たまにプールで泳ぐことがあります。でも，会員じゃないと夜 8 時以降は利用することができないんです。/(我)有时去游泳池游泳。不过要不是会员的话，8 点以后就不能进了。
だから会員になろうと思っているんです。/所以我想入会呢。
会員になると，何かほかにも特典があるんですか。/入了会还有什么其他优惠吗？
会員の家族も安く利用することができます。/会员的家属也可以享受优惠价。
今何時でしょうか。/现在几点了？
もうすぐ 1 時 15 分になります。/就快 1 点 15 分了。
じゃあ，早く帰らないと，午後の会議が始まりますね。/那得<马上>回去了，要不下午的会议要开始了。

第 32 课

今度の日曜日に遊園地へ行くつもりです。/这个星期天打算去游乐园。
明日、友達と映画を見に行くことにしました。/明天和朋友去看电影。
来月から給料が上がることになりました。/从下个月起工资涨了。
馬さんの息子さんは今年小学校に入学するそうです。/听说小马的儿子今年上小学。
今度のボーナスで車を買うつもりです。/我打算用这次的奖金买车。
へえ，いいですね。/是吗？不错呀。
広州へは列車で行くんですか。/你坐火车去广州吗？

いいえ、飛行機で行くことにしました。/不, (我) <決定>坐飞机去。

李さん, 出張ですか。/小李, 是去出差吗?

ええ, 月曜から3日間, 香港へ行くことになりました。/是的。(我)从星期一起去香港三天。

ニュースによると, 今年の冬はインフルエンザが流行するそうです。/据报道今年冬天流行流感。

そうですか。気をつけましょうね。/是吗?那(我们也)注意点儿吧。

李さん, 今度の連休の予定は?/小李, 五一黄金周你有什么打算?

小野さんを北京のいろんな所へ案内するつもりです。/我打算带小野到北京各处转转。

天気は大丈夫でしょうか。/天气没问题吧。

天気予報によると, 連休中はずっと晴れだそうですよ。/天气预报说, 連休期间一直是晴天。

小野さんは, 友達の太田さんの家に行くそうです。わたしもいっしょに行くことになったんですが, 森さんは?/小野说(她)要去太田家。我也一起去, 你呢?

ぼくにもメールがあって, いっしょにお邪魔することになりましたよ。/(她)给我也发来了邮件, 我也准备一起去。

小野さんのメールによると, 太田さんの家で饺子パーティーをするそうです。だから, わたしにも手伝ってほしいって言っていました。/小野来邮件说, 要在太田家一起包饺子, <所以>要我帮忙。

饺子パーティー?それはいいですね。/包饺子?那好啊!

ところで, 太田さんって, どんな人ですか。/哎, 太田先生是怎样的一个人?

北京に来てから一度会ったことがあります, とても気さくな人ですよ。スポーツ用品の会社で, 宣伝を担当しているそうです。/(我)来北京后见过一面, 是个很爽快的人。听他说在一家体育用品公司承担广告宣传广告工作。

じゃあ, これからいっしょに仕事をすることになるかもしれませんね。/那说不定今后还要一起工作呢。

ええ。だから, できるだけ連絡を取ろうと思っています。/是啊。因此我也想尽量(跟他)保持联系。

第33課

電車が急に止まりました。/电车突然停了。

部屋の電気が消えています。/房间的灯关着。

森さんはボーナスを全部使ってしまいました。/森先生把奖金都花光了。

このケーキはとてもおいしそうです。/这个蛋糕看上去很好吃。

あなたが窓を開けたんですか。/是你开的窗户吗?

いいえ, 風で開いたんです。/不, 是风刮开的。

はさみはどこですか。/剪刀在哪儿?

引き出しに入っていますよ。/在抽屉里呢。

おじいさんにもらった腕時計が壊れてしまいました。/从爷爷那儿得到的(那块)手表坏了。

それは残念ですね。/那太遗憾了。

雨が降りそうですね。/好像要下雨。

じゃあ、明日の運動会は中止かもしれませんね。/那明天的运动会也许会中止的。ちょっと早く着いてしまったけど、森さんたちはもう来ているかしら。それにしても、大勢並んでいるわね。/我到早了,不知森他们到了没有?要说,这排队的人可真多啊。

李さん!/小李!

小野さん,お久しぶりです。/小野,好久不见。

本当にお久しぶり。お元気そうですね。/真是好久不见了,看起来你气色挺好啊。

ええ,小野さんも。/嗯。你也挺精神的嘛。

すみません,小野さん。遅刻してしまいました。/对不起,小野,我来晚了。

相変わらずですね,森さん。でも,お元気そうで,何よりです。/真是江山易改,本性难移啊。森,不过你看上去挺精神的,这比什么都强。

小野さん,ずいぶん重そうなスーツケースですね。/小野,你的旅行箱好像很重啊。

そうですか?服や小物が入っていますが,中はほとんど空ですよ。/是吗?装了一些衣服和小东西。里面大半都是空的。

北京は初めてなので,お土産をたくさん買って,入れようと思っているんです。/我这是第一次了来北京,所以想买很多礼品带回去。

あれっ,トランクが開いていないな。/咦,后备箱没开。

運転手さんに開けてもらいましょう。/让司机开一下吧。

第 34 课

壁にカレンダーが掛けてあります。/墙上挂着挂历。

お客さんが来る前に,部屋を掃除しておきます。/客人来之前把房间打扫好。

太田さんは中国語で手紙を書いてみました。/太田先生试着用汉语写了(一封)信。

日本へ留学するために,お金をためています。/我正在为去日本留学攒钱。

森さん,車をどこに止めましたか。/森先生,(你)把车停在哪儿了。

公園の前に止めてあります。/停在公园前面了。

森さん,会議の資料はどうしますか。/森先生,会议的资料怎么办?

10部コピーしておいてください。/〈请〉复印好10份。

カレーライスを作ってみました。食べてみてください。/我做了咖喱饭,〈请〉你尝尝。

ああ,おいしそうですね。いただきます。/哇,看上去好香啊。〈我吃了。〉

太田さん,タバコをやめたんですか。/太田先生,(您)戒烟了吗?

ええ,健康のためにやめました。/是的,为了健康,(我)戒掉了。

小野さんを歓迎するために,とっておきのお店を予約しておきましたよ。/为了欢迎你,我们预订了一家有特色的餐馆。

本当に!?ありがとうございます。/真的!?太谢谢了。

北京ダックがおいしいお店なんですよ。/是(一家)北京烤鸭很不错的餐馆。

うわあ,きれいに焼いてありますね。/哇,烤得真好啊。

ええ。おいしそうな色でしょう。/是啊,这颜色看上去就挺好吃的。

おいしい!今まで,こんなにおいしいの食べたことはありません。/真好吃。我以前从来没吃过这么好吃的。

本場の料理は最高でしょう?/还得说本帮菜最地道,你说呢?
ええ,最高!今度は自分で包んでみます。/是啊。真地道。这次我自己卷一个试试。
ほかにも料理はたくさん頼んでありますからね。/还点了很多其他菜呢。
小野さん,今日はしっかり食べておいってください。明日からハードスケジュールで,あちこち行きますからね。/小野,你今天可得吃好了,明天开始日程很紧张,要到处去转。
こんなに残ってしまいました。もったいないですね。/剩了这么多,太可惜了。
本当ですね。じゃあ,持ち帰りにしましょう。/是啊。那么,(我们)打包带走吧。
小野さん,カラオケも予約してあるんですが,どうしますか。/小野,今天还预定了卡拉OK,怎么样?
もちろん行きますよ。/我当然想去。

第35课

明日雨が降ったら,マラソン大会は中止です。/明天要是下雨,马拉松大会就不搞了。
日本へ帰っても,中国語の勉強を続けてください。/回到日本也请继续学习汉语。
今年の夏休めは3日だけです。/今年的暑假只有三天。
会議室には李さんしかいません。/会议室只有小李一个人。
大学を卒業したらどうしますか。/大学毕业后有什么打算?
外国で働きたいです。/(我)想去外国工作。
馬さんは元気がないね。何かあったのかな。/小马(有点儿)没精神,发生什么事了吗?
いくら聞いても何も言わないんだよ。/无论(我)怎么问,(他)什么都不说。
李さん,資料はまだできませんか。/小李,资料还没准备好吗?
すみません,あと少しだけ待ってください。/对不起,再等一会儿就好了。
このゴーカートは大人でも乗ることができますか。/这个游戏车大人也能坐吗?
いいえ,子供しか乗ることができません。/不行,只能孩子坐。
あのう,お酒があったら,少し入れてくれませんか。/对不起,要是酒的话,给放一点儿好吗?
1杯だけでいいですか。/一勺就够了吗?
いえ,3杯ぐらい入れてください。/不够,放三勺吧。
李さん,餃子を作るのが上手ですね。/小李做饺子的手艺真不错。
ええ。北京では,餃子はどの家でも,自分たちで作って食べます。小さな子供でも上手ですよ。/是呀。在北京家家户户都自己包饺子吃。就是小孩也能包得很好。
わたし,本のおりに作っても,なかなかうまくできないんですが,どうしたらおいしくなるんでしょうか。/我照着书做也老是做不好,怎么做才能好吃呢?
何度も作ると,だんだん上手になりますよ。/多做几次慢慢就会做了。
もし時間があったら,またいっしょに作りましょう。/要是有时间的话,我们再一起做吧。
準備ができたら,乾杯しますよ。/要是准备好了,咱们就干杯。
皆さんの健康を祝って,カンパイ!/祝大家健康,干杯!
森さん,たくさん食べますね。わたしはいくら頑張っても,20個ぐらいしか食べることができません。/森,你可真能吃,我再努力也就能吃20个左右。

ぼくは、小野さんが作った餃子だったら、30 個は大丈夫ですよ。/要是小野做的饺子,我吃 30 个也没问题。

第 36 课

遅くなって、すみません。/我迟到了,真抱歉。

この写真はパスポートの申請に使います。/这张照片申请护照用。

張さんは毎日お酒を飲んでばかりいます。/小张(整天)光喝酒。

空港の入り口に警官が立っているのが見えます。/可以看到机场的入口处站着警官。

陳さん、明日のパーティーに行きますか。/老陈,明天的联欢会(你)去吗?

いいえ、明日は仕事で、行くことができません。/不行,明天(我)有工作,去不了。

わあ、とても小さいカメラですね。/哇,这么小的照相机呀!

ええ。これは軽くて、持ち歩くのにとっても便利なんですよ。/是啊。这相机很轻,携带非常方便啊。

何で野菜ばかり食べているんですか。/(你)为什么光吃蔬菜呀!

今、ダイエット中なんです。/(我)正在减肥。

李さんが呼んでいたのが聞こえましたか。/你听到小李叫(你)了吗?

いいえ、聞こえませんでした。/<没,>我没听到。

何か変な音が聞こえませんか?/你们听到一种奇怪的声音了吗?

風の音ですよ。ほら、あそこで風を揚げているのが見えるでしょう?/(那是)风筝的声音。你们瞧,那儿在放风筝,看见了吧?

あら、ほんと。風が鳴っているのが聞こえたんですね。/啊,真的。刚才我听到的是风筝的声音啊。

奥さんは、北京の生活に慣れるのに苦労しましたか。/太田夫人,你习惯北京的生活不容易吧?

ええ。とにかく最初は言葉が通じなくて、とても困りました。/是呀。特别是开始的时候语言不通,非常困难。

今はどうですか。もうべらべらでしょう?/现在怎么样,已经很流利了吧。

いえ、まだまだです。でも、日常会話には困りません。/哪里,不过日常会話は没问题了。

買い物は?/买东西呢?

自分で市場へ行きますよ。市場は食べ物のほかにもいろいろ売っていて、買い物に便利ですね。/自己去市场买。市场上除了吃的东西以外,还卖其他的,(购物)非常方便。

そうですね。でも、市場は量り売りのお店が多いでしょう?/是呀。不过市场上是不是称斤卖的店比较多?

そうなんですよ。食べ物を買うのに、知っている言い方ばかり繰り返していました。だから、卵も 1 斤,リンゴも 1 斤…。/是呀。(那时)买食品时净说那些自己的说法,鸡蛋也是 1 斤,苹果也是 1 斤……

ところで、こちらへ来てから、ご主人とどこかへ旅行に行きましたか。/来这里后您和您先生一起去哪儿旅行过吗?

いいえ。主人は働いてばかりで、どこへも行かないんですよ。/没有,他光是工作、工作,我们哪儿也没去。

第 37 课

優勝すれば、オリンピックに出場することができます。/如果获胜,就能够参加奥运会。

天安門へ行くなら、地下鉄が便利ですよ。/如果去天安门,坐地铁很方便。

映画でも見に行きませんか。/去看电影怎么样?

パーティーで、戴さんとか楊さんとか、いろいろな人に会いました。/联欢会上,碰到了小戴、杨先生等许多人。

陳さんの携帯電話の番号が分からないんですが…。/我不知道老陈的手机号码……

李さんに聞けば、分かりますよ。/问小李就知道了。

李さん、プールに行きませんか。/小李,去游泳怎么样?

今日はちょっと用事があるんです。明日なら暇ですが…。/今天有点事儿。明天倒是有空。

最近、ちょっと太りました。/最近有点胖了。

じゃあ、運動でもしたらどうですか。/那就运动运动怎么样?

葉子さん、昨日バーゲンに行ったの?/叶子女士,(最近)大甩卖,昨天你去了吗?

うん、コートとか靴とか、いっぱい買っちゃった。/嗯。买了外套、鞋等好多东西。

「八達嶺」までどのくらいですか。/到“八达岭”需要多长时间?

高速道路を利用すれば、だいたい1時間くらいです。鉄道なら2時間ちょっとです。/走高速公路的话,大约1个小时。如果乘火车的话,需要两个多小时吧。

鉄道でも行くことができますか。/还能乘火车去呀?

ええ。鉄道で行くなら、北京北駅が便利です。直通列車が出ていますから。/是的。如果乘火车的话,北京北站很方便。有直达列车。

「八達嶺」は万里の長城の観光スポットの1つです。北京から近くて、いちばん有名な場所です。/“八达岭”是万里长城的旅游点之一。离北京很近,是最有名的(一处)景点。

テレビとか写真集とかで見たことがありますが、実際に見ると、本当に規模が大きいですね。さすが「世界遺産」です。/(我)以前在电视啦摄影集中看过,但实地这么一看,规模确实宏大,不愧是“世界遗产”。

どうして「万里の長城」と言うんですか。/为什么叫“万里长城”呢?

長城の全長は5,000キロメートル以上あります。/长城全长5000公里以上。

中国では「1里」は0.5キロメートルですから、中国の単位に換算すれば、1万里を超えるんですよ。/在中国,“1里”等于0.5公里,因此,如果换算成中国的计量单位,就是超过1万里了。

何かお土産を買おうと思うんですが…。/(我)想买点礼品……

お土産なら、Tシャツとかメダルとか、いろいろありますよ。/买礼品的话,T恤衫啦纪念章啦,各式各样的都有。

そうですか。じゃあ、メダルでも買おうかな。/是吗。那就买纪念章什么的吧。

ゆっくり探せば、ほかにもいいお土産があると思いますよ。/慢慢找的话,还有一些其他好东西。

第 38 课

戴さんは英語が話せます。/小戴会说英语。

よく見えるように、大きく書きました。/为了让人看得清楚, (把字)写得大大的。
けがが治って、歩けるようになりました。/伤已经痊愈, 能够走路了。

陳さんは毎日、英字新聞を読むようにしています。/老陈坚持每天看英文报纸。

戴さんはお寿司が食べられますか。/小戴能吃寿司吗?

ええ、大丈夫ですよ。わたしは何でも食べられます。/没问题。我什么都能吃。

李さん、2時ごろ会社を出ますよ。/小李, 两点左右离开公司哟。

はい。いつでも出られるように、準備してあります。/好的。(我)已经准备好了,
随时都可以出发。

小野さん、着物を自分で着ることができますか。/小野女士, (你)会自己穿和服吗?

ええ、母に習って、着られるようになりました。/是的, (我)跟母亲学得能(自己)穿了。

健康のために何かしていますか。/为了保持身体健康, (你平时)做点什么吗?

ええ、毎朝 1 時間散歩するようにしています。/是的, (我)每天早晨坚持散步 1 个小时。

この路地か「胡同」ですね。/这种小巷就是“胡同”吧?

ええ、この辺是北京の伝統的な町です。人が実際に生活している所ですから、写真撮らないようにしてくださいね。/是的, 这一带是北京传统的街道。有人住着, 请别照相。

分かりました。ところで、この道は通り抜けられますか。/知道了。可是, 这条街道能走得出去吗?

大丈夫です。入り組んでいますが、通り抜けられますよ。/能。虽然曲里拐弯, 但是能走得出去。

胡同は、古い北京が感じられて、楽しいですね。/胡同让我感受到古老的北京, 真是太好了!

ええ。だから、時間がある時や、外国人の友達が来た時は、胡同を歩くようにしているんですよ。/是啊。所以有空时或者有外国朋友来的时候, (我)总要到胡同来走一走。

小野さん、「油条」は食べられますか。/小野, 能吃油条吗?

ええ、大好きです。/能。非常喜欢!

熱いですから、火傷しないように気をつけてくださいね。/挺烫的, 注意别烫着了。

最近、マンションやビルが建って、胡同がだいぶ減ってしまいました。/近来盖公寓、盖楼房, 胡同拆了不少。

なんだか残念ですね。/总觉得很可惜啊!

そうなんです。今では胡同が見られる場所は本当に少なくなりました。/是啊。现在能看到胡同的地方已经很少了!

第 39 课

眼鏡をかけて本を読みます。/戴着眼镜看书。

道路工事のために、道が込んでいます。/因为<道路>施工, 道路非常拥堵。

李さんは急いで帰っていきました。/小李急急忙忙地回去了。
去年、日本で歌舞伎を見てきました。/去年,在日本看了歌舞伎。
森さんは傘を持っていきましたか。/森先生带伞了吗?
いいえ,持たないで出かけました。/没有。没带<就出去了>。
李さん,遅かったですね。/小李,(你)可来晚了。
すみません。事故があったために,電車が遅れたんです。/对不起。<因为>出了事故,电车晚点了。
ずいぶんたくさん人が乗ってきましたね。/上来这么多人啊!
ええ,ちょうど通勤ラッシュの時間ですから。/是啊。<因为>正好是上<下>班高峰。
ちょっと手紙を出してきます。/我去寄封信<就回来>。
じゃあ,これもお願いします。/那么,帮(我)把这个也寄了吧。
この門は,昔,火事のために2度も焼けたことがあるんですよ。/这座城门以前因为火灾烧毁过两次。
そうなんですか。それにしても立派な建物ですね。中に入れるんですか。/是吗?这可真是座雄伟的建筑啊!能进得去吗?
ええ,入れますよ。チケットを買ってきませんか。/能,进得去。(我)去买票吧。
かばんを持って入ることができませんから。ここに預けていきましょう。/不能带包进去,存在这儿吧。
天安門からはいろんな建物が見渡せるんですか。/从天安门城楼上可以看到各式各样的建筑吗?
ええ。でも,今朝は霧がかかっているために,遠くまで見えないと思いますが…。/是的。不过,今天早上有雾,我想可能看不远。
ここは,別名「紫禁城」と言って,映画の舞台になった所です。/这里又叫“紫禁城”,还曾经拍过电影呢。
そうそう。わたしは映画を見て,絶対来たいと思っていました。せっかく北京へ来て,ここを見ないで帰ることはできませんよ。/是的是的。我就是看电影以后,才想一定来(这看看)的。好容易来到北京,不看看这儿是不能回去的。
屋根が黄色で,とてもきれいですね。/屋顶是黄色的,真漂亮啊!
ええ,あれは「琉璃瓦」と言います。青い空にととてもよく合いますね。/是的。那叫“琉璃瓦”。与蓝天很和谐吧。
李さん,あの建物をバックにして,いっしょに写真を撮りませんか。/小李,以那坐建筑为背景,一起照张相好吗?
いいですね。/好啊。

第40课

これから友達と食事に行くところです。/(我)正要和朋友一起去吃饭。
森さんは会議の資料をそろえているところです。/森先生正在整理会议资料。
馬さんは,今,空港に着いたところです。/小马现在刚刚到达机场。
このモノレールは去年開通したばかりです。/这条单轨铁路是去年刚开通的。
もしもし,森さん,今どこですか。/喂!森先生,(您)现在在哪里?
これから家を出るところです。/(我)正要出门。
森さん,上海行きの最終便は何時か分かりましたか。/森先生,飞往上海的最晚航

班是几点, (您) 搞清楚了吗?

今調べているところです。少し待ってください。/ 现在正在查。稍等一会儿。
来月, 清水さんが結婚するのを知っていますか。/ (你) 知道下个月清水先生要结婚吗?

ええ, たった今聞いたところです。/ 知道, 刚刚听说的。

李さん, この本はもう読み終わりましたか。/ 小李, 这本书看完了吗?

いいえ, 昨日読み始めたばかりです。/ 没有。昨天才开始看。

すみません。お待たせして。/ 对不起, (让你们) 久等了。

いいえ, わたしたちもちょっと前に着いたところです。/ 没关系。我们也刚到一会儿。

そうですか。よかった。チケットは? / 是吗。那就好。(买) 票(了吗)?

これから買うところです。/ 这就去买。

じゃあ, ぼくが買ってきますよ。ここで待っていてください。/ 那, 我去买吧。(你们) 在这儿等着。

この劇場, 新しそうですね。/ 这个剧场看上去挺新的。

ええ, 去年改築したばかりです。それまでは, 清の時代にできた建物を修理しながら使い続けていました。/ 嗯。是去年刚改建的。在这以前一直修修补补地用着清代的建筑。

小野さん, いかがでしたか。/ 小野, (感觉) 怎么样?

すばらしかったです。見終わったばかりで, まだ耳の奥に音楽が残っています。/ 很精彩。刚看完耳边还留着音乐的余韵呢。

あれっ, 小野さんは? / 咦! 小野呢?

小野さんなら, あそこです。今, 舞台の上で, 役者さんといっしょに写真を撮っているところです。/ 小野嘛, 在那儿。正在舞台上和演员一起照相呢。

第 41 课

李さんは部長にほめられました。/ 小李受到部长的表扬。

馬さんは森さんにカメラを壊されました。/ 小马让森先生把照相机给弄坏了。

陳さんは飼っていた小鳥に逃げられました。/ 老陈养的小鸟飞走了。

2010 年に上海で万博が開かれます。/ 2010 年将在上海举办世博会。

太田君, どうしたんだ。元気がないね。/ 太田<先生>怎么了, 没精打采的。

ええ。部長にしかられたんです。/ 嗯。挨部长训了?

李さん, どうしたんですか。/ 小李, (你) 怎么了?

昨日犬に手をかまれたんです。/ 昨天被狗把手咬了。

週末にキャンプに行きました。/ 周末去野营了。

へえ。楽しかったですか。/ 是吗? 很愉快吧?

2 日とも雨に降られて, 大変でしたよ。/ 两天都下雨, 遭透了。

この車のデザインはとてもいいですね。/ 这(款)车的设计非常好。

ええ。日本の有名なデザイナーによって設計されました。/ 是的。是由日本著名设计师设计的。

あつ, 森さん, お疲れ様でした。遅かったですね。/ 啊, 森, 辛苦了。(你回来得) 这么晚呀。

いやあ, 参りましたよ。タクシーで帰ってきたんですが, 渋滞に巻き込まれて。

北京の交通事情は大変ですね。/哎呀,真倒霉!我坐出租车回来的,(路上)给堵住了。北京的交通真够呛啊!

ええ,そうなんです。わたしも毎日,バスの中で足を踏まれていますよ。/是啊。我也每天在公共汽车上被人踩脚呀。

森さん,支社長に呼ばれて何か言われたんですか。/森,被(分公司)经理叫去说了些什么?

ええ,CS 公司から依頼された調査のレポートが遅いって,しられました。/噢,我挨说了,他说我 CS 公司委托的调查报告(完成得)太慢。

第 42 课

テレビをつけたまま,出かけてしまいました。/开着电视就出门了。

目覚ましをかけておいたのに,今朝は起きられませんでした。/尽管上了闹钟,今天早上还是没起来。

会議は 5 時までですから,もうすぐ終わるはずです。/会议 5 点钟结束,应该快完了。

張さんは入院中ですから,旅行に行くはずがありません。/小张在住院,不可能去旅行。

昨日,窓を開けたまま寝たので,風邪を引いてしまいました。/昨天,(我)开着窗就睡了,所以着凉了。

それはいけませんね。お大事に。/那可不行呀!请多保重(身体)。

すみません,このパソコン,電源を入れたのに動かないんですが…。/对不起,这台电脑开了却不启动……

ああ,そのパソコンは壊れているんです。/噢,那台电脑坏了。

森さんはどこですか。/森先生在哪里?

1 時間ほど前に会社を出ましたから,もう家に着いているはずです。/大约 1 小时前离开公司的,应该已经到家了吧。

太田さん,遅いですね。/太田先生真够晚的。(怎么还没来啊。)

ええ。でも,太田さんは責任者ですから,遅れるはずはないんですが…。/是啊。不过,太田先生是负责人,不应该迟到的呀……(按说不会迟到呀……)

今,太田さんから電話があったんだけど,まだ企画案が届いていないそうだよ。/刚才太田先生来电话,说策划方案还没有收到。

変ですね。森さんがおととい送ったはずですが。/(这就)奇怪了。森应该是前天就寄出了呀。

ええ?おかしいな。そんなはずはないですよ。/什么?真奇怪!那不可能啊!

そうですよね。おととい送ったんですものね。/是啊。前天寄出去的嘛。

いえ,自分で届けたんです。西長安街の方へ行く用事があったので。/不,是我亲自送去的。因为(当时)有事去西长安街。

じゃあ,太田さんに直接渡したんですか。/那么,是直接交给了太田先生的吗?

いえ,太田さんは外出中でしたから,会社の人に預けてきました。/不是。因为太田先生外出,(我就)交给他们公司的其他人了。

すみません。企画案,届いていました。同僚が預かったままだったんです。/对不起,策划方案收到了。一个同事保管着(忘了给我)。

そうだったんですか。よかったです。/是这样呀!那就好。

せっかく来てくれたのに、留守にして、すみませんでした。/您特意来一趟，(我)却不在，实在抱歉。

いえ、こちらこそ。連絡もせずに、訪ねてしまって。/哪里，是我不好。(我)事先没有联系好就前去拜访了。

早速、企画案を検討してみます。来週中には、お返事できるはずです。/(我们)马上组织讨论策划方案。下周应该可以给您回话。

よろしくお願いします。/(那就)拜托了。

第 43 课

陳さんは、息子をアメリカに留学させます。/老陈让儿子去美国留学。

部長は太田さんにレポートを書かせました。/部长让太田先生写报告。

疲れました。少し休ませてください。/(我)累了。让(我)稍稍休息一会儿。

このボールペンはとても書きやすいです。/这个圆珠笔很好用。

今、子供を買い物に行かせています。/我刚才让孩子去买东西了。

お手伝いですか。わたしもよく子供に家の仕事を手伝わせます。/是(让孩子)帮忙吗?我也经常让孩子帮着做家务。

遠いですから、駅まで部下に送らせましょうか。/很远的，我让部下送你到车站吧。

大丈夫です。ありがとうございます。/没关系。谢谢。

部長、気分が悪いので、早く帰らせてください。/部长，我不太舒服，请让我早点回去吧。

ええ、いいですよ。お大事に。/好，可以。多保重!

この駅は乗り換えが分かりにくいですね。/这个车站怎么换车很难搞清楚啊。

ええ、とても大きい駅ですからね。/是啊，<因为>车站太大了

CS 会社のプレゼン、だれに行ってもらいましょうか。/CS 公司的策划方案说明会，(您)打算派谁去?

森君と李さんを行かせるつもりです。/打算让森和小李去。

……言うまでもなく品質は需要ですが、ネーミングとデザインもとても大切です。/……质量(的重要性)不言而喻，产品名称和设计也非常重要。

まず、ネーミングですが、理解しやすく単純なものがいいと考えます。しかも、多くの人に親近感を感じさせるものが理想的です。/首先是名称，我们觉得容易理解又简洁、单纯的名称比较好。能让更多的人有亲近感的名称最理想。

アルファベットは分かりにくいので、避けたほうがいいのではないのでしょうか。/英语字母比较晦涩，还是避开比较好。

では、ネーミングについて具体的に提案させてください。例えば、「動力」はどうでしょう?力強い感じを受けませんか。/下面请让我具体地谈一谈名称。比如，“动力”怎么样?大家不觉得(这个词儿)有一种力量感吗?

「Energy」や「Power」などの英語を使うこともできますが、英語が分からない人には商品のイメージが浮かびにくいと思います……。/当然，用“Energy”或者“Power”等英语也可以，但对不懂英语的人来说，很难联想到这是什么产品。……

次に、デザインですが、やはりインパクトのあるものがが必要です。/接着我们来看产品设计，还是需要有力冲击力的设计。

そこで、今回、赤と黄色を使った斬新なデザインを考えてみました。/因此，这次

我们设计以使用红色和黄色为基调的新颖图案。

今、デザイナーにいくつか試作させています。……/已经在让设计师试作几种样品。……

定価については、少し高いほうがいいと考えます。商品のイメージがぐっとよくなって、消費者が安心して買えると思います。……/关于定价，(我们觉得定得)稍微高一些比较好。(这样)商品形象要好的多，消费者就会放心购买。

第 44 课

玄関のところにだれかいるようです。/门厅那儿好像有人。

小野さんは森さんが好きみたいです。/小野女士好像喜欢森先生。

今度の社員旅行は韓国へ行くらしいです。/下次的全社旅行好像是去韩国。

昼ご飯を食べ過ぎました。/午饭吃多了。

葉子さんは留学試験に合格したようです。/听说叶女士通过了留学考试。

それはよかったですね。/那太好了。

毎日暑いですね。この暑さはいつまで続くんでしょう。/〈每天〉真热啊。这种天气要持续到什么时候啊。

天気予報によると、まだまだ続くみたいです。/根据天气预报，好像要持续相当一段时间呢。

新しい遊園地は、とても人気があるみたいです。/新的游乐园好像很受欢迎啊。

ええ。馬さんたちも来週行くらしいですよ。/是的，好像小马他们下个星期也要去。

ゆうべ行ったビアガーデンはなかなかよかったですね。/昨天晚上去的那家庭院式的啤酒店真不错呀。

ええ。でも、ちょっと飲み過ぎました。/是啊。不过(我)有点儿喝多了。

森さん、「动力」，売れ行きが好調のようです。/森，“动力”好像很畅销啊。

ええ、おかげさまで。とりあえず、北京と上海で売り出したんですが、けっこう評判がいいみたいなんです。/是啊，托大家的福。首先在北京和上海上市，评价好像很不错。

どの辺が受けたんでしょうか。/哪方面得到了消费者的认可？

何と言ってもおいしさですが、容器のデザインも好評らしいです。/首先是好喝，容器的图案设计似乎也很受欢迎。

デザインがしゃれていて、人気があるみたいです。/设计很别致，似乎很有人气。

そうなんです。それに、ネーミングも受けたようです。/是的。另外，名称也好像得到认可了。

よかったですね。/太好了。

ええ。ネーミングとデザインの重要さを実感しましたね。/是啊。我们切实感受到名称和设计的重要性了。

評判がいいので、今度は、中国全土で売り出すようです。/因为反映还不错，所以今后好像准备在全国上市。

売れ行きがどうなるか、楽しみです。/销量究竟会怎么样，但愿成功。

売れ過ぎて、笑いが止まらなくなるかもしれませんよ。/也许畅销得大家会笑得合不拢嘴呢。

そうだといいいんですが…。/真能那样敢情好了。
CS 公司では、もう次の商品の開発を始めているらしいですよ。/CS 公司, 好像已经开始开发下一个产品了。
すごいパワーですね!/真有干劲儿啊。
甘さが控えめで、確かにおいしいですね。/甜度适中, 确实很好喝啊。
それに、健康にもいいらしいですよ。/另外, 看来对身体也有好处。

第 45 课

少子化が進んで、日本の人口はだんだん減っていくでしょう。/孩子减少现象日益加剧, 日本人口将会越来越少。
ずっと本を読んでいたので、目が疲れてきました。/一直在看书, 眼睛累了。
おいしいし、手軽だし、わたしは冷凍食品をよく食べます。/又好吃, 又简便, 我经常吃冷冻食品。
この本は読めば読むほどおもしろいです。/这本书越读越有意思。
最近、中国へ旅行に行く日本人が増えてきましたね。/最近, 去中国旅行的日本人多起来了。
ええ、ホテルや交通の便がよくなりましたからね。/<因为>住宿、交通等都方便了。
お母さん、雨が降ってきたよ。/妈妈, 下起雨来了。
あら、大変。誠、洗濯物入れてよ。/哎呀, 糟了。阿诚, 快把衣服收进来。
休みだし、天気もいいし、どこかに出かけませんか。/(今天)休息, 天气也不错, 去哪儿玩儿玩儿吧?
いいですね。わたしはハイキングに行きたいです。/好啊。我想去郊游。
商品は安ければ安いほど売れるんでしょう?/商品越便宜越好卖吧?
いいえ。品質が悪いと、安くても売れません。/不。质量不好的话, 便宜也卖不动。
森さん、見えてきましたよ。あそこが上海の中心地です。/森, 你瞧, 看见了。那儿就是上海市中心。
ライトアップされていますね。うーん、見れば見るほどきれいだなあ。/打着灯光呢。嗯, 越看越漂亮。
以前住んでいたことがあるんですが、とても住みやすい所ですよ。/我以前在这里住过, 这儿生活起来很方便。
陳さん、上海に住んでいたんですか。/老陈, (你)以前在上海住过?
ええ。本当にいい所です。住めば住むほど、上海のよさが分かりますよ。/是的。这儿真是一个好地方。越住越能体会到上海的好处。
にぎやかだし、高いビルが多いし、なんか東京に似ていますね。/又繁华, 高层建筑又多, 总觉得有点像东京啊。
上海は急速に近代化が進んで、町並みが大きく変わってきましたからね。/上海现代化搞得非常快, 市容发生了很大变化。
そう言えば、何年か前にリニアモーターカーが開通したんですよね。/听说, 几年前上海开通了磁悬浮列车, 是不是?
ええ。空港から市内までのアクセスがよくなりましたから、人も増えてきたし、これからもっと変わっていくと思いますよ。/是的, 从机场到市内的交通方便了, (来上海的)人也增多了, 今后还会发生更大变化的。

あら、雨が降ってきましたね。/哎呀，下起雨来了。
ひどくなりそうですね。ちょっと雨宿りしましょうか。/好像要下大了。我们避会儿雨吧。
ええ。じゃあ、この喫茶店に入りましょう。人も少ないし、店もきれいだし。/好的。我们进这家咖啡馆吧。人少，店又干净。
そうですね。ところで、おなかですいてきたんですが…。/嗯……哎，(我)肚子(有点)饿了。
そうですか。じゃあ、何か軽く食べていきましょ。/是吗?那么(我们先)吃点什么吧。

第 46 课

これは柔らかくて、まるで本物の毛皮のようです。/这个软软乎乎的，好像真皮一样。
この着物はいかにも日本らしい柄ですね。/这件和服的花纹是典型的日本式。
明日の9時までにはこの書類を完成させなければなりません。/明天9点之前必须完成这份文件。
わたしが留学している間に、家の周りもずいぶん変わりました。/我留学期间，我家那一带发生了很大的变化。
この野菜、レモンのような味がしますね。/这菜有股柠檬的味道。
ええ、本当に。まるで果物みたいです。/嗯，真的。好像水果一样。
うちの子供は将来、宇宙飛行士になりたいんだって。/我的孩子说，将来想成为(一名)宇航员。
いかにも子供らしい夢ね。/真是名符其实的孩子的理想啊。
この書類、いつ発送しますか。/这份文件，什么时候发出?
そうですね。今月の末までに届くように出してください。/是啊。这个月底以前能收到就可以了。
オートバイを買うそうだね。高いだろう。/听说你想买摩托车。(很)贵吧?
うん、学校が休みの間、アルバイトをするつもりなんだ。/嗯，(所以我)打算在学校放假的时候打工。
陳さん、今日中に事務所の候補地を探すんですよね。/老陈，今天必须找到事务所的侯选地，是吧。
ええ。来月の初めまでには、開設の準備を済ませたいので。/是啊。(我)想下个月初之前完成所有的准备工作。
ここ、いいんじゃないですか?/这儿不错呀。
うーん、でも、なんだか教室みたいな所ですね。/嗯……但是，总觉得像教室一样。広くて、明るくて、交通の便もいいし、働きやすいと思いますよ。/又宽敞又明亮，交通也方便。我觉得便于工作。
さっきのはもっと広かったんじゃないですか?/刚才那家不是更大吗?
でも、ちょっとうるさかったですね。部屋の中を見ている間、外でずっと車の音がしていましたよ。/但是太吵了。(我们)在看房间里面的时候，外面一直是过车的噪音。
そうですね…。じゃあ、ここにしましょうか。/那倒也是。那么，就定这里吧。
この辺は「外灘」と言って、古い建物が多いんです。/这一带叫“外滩”，古老的

建筑很多。

ここが「外滩」ですか。まるでヨーロッパの町並みを見ているようですね。中国にいる間に、一度は来たいと思っていました。/这儿就是“外滩”啊。真像是在看欧洲的街道。我想在中国期间(一定)要到这儿来一趟。

出発までに時間がありますよね。どこかちょっと寄りませんか。/离出发还有一点时间。我们顺道去哪看一看?

じゃあ、南京路へ行きましょう。いかにも上海らしい所ですよ。/那么,去南京路吧。(那儿)是上海最具代表性的地方。

第 47 课

周先生は明日日本へ行かれます。/周老师明天去日本。

お客様はもうお帰りになりました。/客人已经回去了。

どうぞお座りください。/请座。

先生、何を召し上がりますか。/老师,您吃什么?

お土産はもう買われましたか。/买礼品了吗?

はい、買いました。/是的,买了。

もうその資料をご覧になりましたか。/(您)已经看了那份资料了吗?

いえ、まだです。忙しくて、読む暇がありませんでした。/没有,还没看。太忙了没有时间看。

あのう、靴売り場は何階ですか。/请问,卖鞋的柜台在几层?

4階です。エスカレーターをご利用ください。/在4层。请(您)利用电梯。

小野さん、木村部長、何時に帰るっておっしゃいましたか。/小野女士,木村部长说(他)几点回来?

木村部長ですか。先ほど戻っていらっしゃいましたよ。/是木村部长吗?刚才已经回来了呀。

お食事はもうお済になりましたか。/您吃过饭了吗?

うん、飛行機の中で食べてきたよ。/嗯,在飞机上吃了。

では、まずホテルにチェックインなさいますか。それとも、先に事務所をご覧になりますか。/那么,(您)是先到宾馆办理入住手续呢?还是先去看事务所呢?

そうだな。事務所へ直行しようか。早く見てみたいからな。/嗯,直接去事务所吧,(我)想早点儿看看(事务所)。

こちらのドアからお入りください。/请从这个门进。

広くて明るいね。あの絵は?/挺宽敞的,采光也不错。那幅画是……

ああ、あれは日中商事の社長がくださった絵です。/啊,那是日中商务(公司)的总经理送给咱们的。

あっ、そう。なかなかいいじゃないか。/啊,是吗?是张好画儿啊。

はい。ところで、社長がおっしゃっていたスタッフの件ですが、李さんに上海に来てもらおうと思うんですが…。/是。总经理,你曾提到的人选的事儿,我想让小李到上海事务所来。

いい事務所だって、社長がほめていらっしゃいましたよ。/总经理夸(咱们找的)事务所不错。

そうですか。よかったです。気に入ってくださって。それで、社長はこちらにもお寄りになるのかしら?/是吗?那就好。(总经理)满意就好。另外,总经理还到这

边儿来吗?

いいえ、そちらへは寄らずに、明日の朝の便で、東京に戻られる予定です。/不，不去那边儿了，从明天早上的航班回东京。

第 48 课

お荷物は私がお持ちします。/您的行李我来拿。

明日私がそちらへ伺います。/明天我去您那儿拜访。

コピーは私がいたします。/复印(的事)我来做。

黄教授に論文を見ていただきました。/我请黄教授(给我)看了论文。

昨日、メールをお送りしたんですが…。/昨天，(我给您)发了邮件。

ええ、拝見しました。先ほど返事をお出ししました。/是的，已经拜读了。刚刚(给您)发了回信。

どちらからいらっしゃったんですか。/(您)从哪儿来的?

中国の北京から参りました。/(我)从北京来。

そろそろ失礼いたします。どうもお邪魔いたしました。/我该告辞了。真是打搅了。

何のお構いもしませんで。/(请原谅我)招待不周。

この服、ちょっと小さいので、取り替えていただけますか。/这件衣服小了点儿，能(给我)换一下吗?

承知いたしました。少々お待ちください。/知道了。请稍等。

おはようございます。山田です。今日からお世話になります。/早上好。我是山田。从今天起承蒙关照了。

大学を卒業したばかりで、右も左も分かりませんが、一生懸命頑張りますので、ご指導よろしく願いいたします。/刚刚大学毕业，什么都不懂，但会努力工作的，请多多指教。

期待していますよ。こちらこそよりしく。/希望你好好干。多多关照。

よろしく願います。いっしょに頑張りましょう。/请多关照。咱们一块好好干吧。

はい、JC 企画上海事務所でございます。/喂，你好，(这里)是 JC 策划公司上海事务所。

私、日中商事の佐藤と申します。お送りいただいた案内状、拝見しました。/我是日中商务(公司)的佐藤。贵公司寄来的开业通知已经拜读了。

いつもお世話になっております。また、この度は、突然お手紙を差し上げ、失礼いたしました。/承蒙多方关照。这次(又)突然给您寄了通知，(冒昧之处)请多原谅。

いえ。実は、私どもでは、これから新商品の開発を進めていく予定なんです。そこで、ぜひ、詳しいお話を伺いたいのですが。/哪里哪里。其实，我们正在计划开发新的产品，因此，很想了解(贵公司的)详细情况。

ありがとうございます。早速、資料を届けさせていただきます。/谢谢。我这就把资料给您送过去。

そうですか。では、一度社の方においでいただけますか。明日なら午後はずっと社にありますが…。/是吗?那么，您能到我们公司来一趟吗?要是明天的话，我下午一直在。

承知いたしました。私、李秀麗と申します。では、明日の午後、お伺いします。/

好的。我叫李秀丽。那么明天下午我去拜访。

标准日本语初级学习软件 <http://www.tysoft.net/jp/xbrc.html>

标准日本语中级学习软件 <http://www.tysoft.net/jp/xbrz.html>